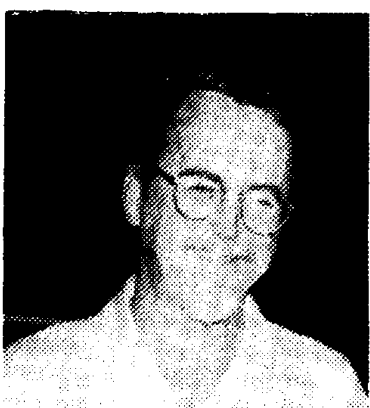
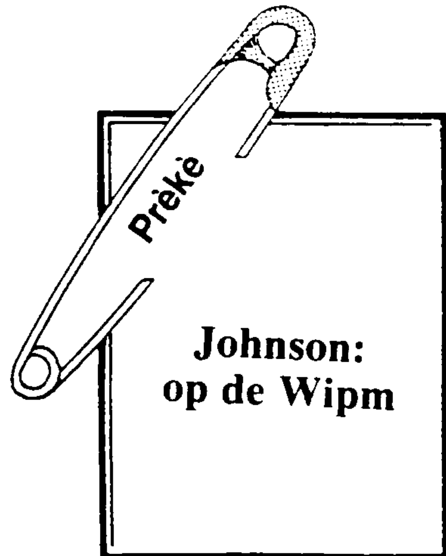


WILL JOHNSON
...in verdomhoekje...

110E JAARGANG — NO.: 123 MAANDAG 14 JUNI 1993

AMIGOE



Johnson: op de Wipm

Haat onder Somaliërs tegen VN neemt toe

Luchtaanvallen op stellingen krijgsheer Aidid houden aan

MUQDISHO - De Verenigde Naties (VN) hebben vandaag voor de derde opeenvolgende nacht aanvallen uitgevoerd tegen posities van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid in de hoofdstad Muqdisho. Na de aanval ontstond er brand en was er boven de stad zwarte rook te zien. Ook deden zich explosies voor. Ook ditmaal zouden er slachtoffers zijn gevallen onder de burgerbevolking. De haat van de kant van de Somaliërs ten opzichte van de VN-vredesmacht zou toenemen. Daaraan droeg zeker bij dat Pakistaanse VN-militairen op betogers hebben geschoten waarbij zo'n twintig doden vielen.

Een Amerikaans AC-130 kanonneervliegtuig viel in de afgelopen nacht met boordgeschut en raketten wapenen munitiedepots in het zuiden van Muqdisho aan. Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Defensie deelde mee dat een AC-130 een aanval had uitgevoerd op twee niet-toegestane opslagplaatsen voor voertuigen. Hij gaf geen verdere bijzonderheden.

BURGERS GEDOOD

Twee Somalische burgers, onder wie een kind, zijn vanmorgen gedood bij de derde aanval van de Verenigde Naties (VN) in de hoofdstad Muqdisho. Dat hebben ooggetuigen en ziekenhuismedewerkers verklaard. Sommige inwoners daarentegen spreken over acht tot negen doden. Journalisten van het Franse persbureau AFP zagen het verkoolde lichaam van een ongeveer zesjarig meisje liggen op enkele meters van het hoofdkwartier van Aidid. In het Digfer-ziekenhuis meldden artsen dat een achttien-jarige jongeman aan zijn verwondingen was overleden.

De dodencijfers die sommige inwoners van Muqdisho melden, zijn niet bevestigd. Er is verder sprake van twee gewonden na de beschietingen door Amerikaanse vliegtuigen, die volgden op twee aanvallen afgelopen weekeinde waarbij enkele tientallen Somaliërs omkwamen.

ONDERZOEK

De commandant van de Pakistaanse VN-soldaten in Somalia heeft een onderzoek gelast naar de schietpartij zondag, waarbij volgens ooggetuigen minstens twintig Somaliërs, onder wie vrouwen en kinderen, om het leven kwamen. Dat meldt de Britse BBC maandag.

Volgens ziekenhuiskringen en ooggetuigen zouden Pakistani zeker twintig Somaliërs hebben gedood die aan een betoging deelnamen. De blauwhelmen openden zonder waarschuwing het vuur op de demonstranten, aldus verklaringen. De Pakistaanse commandant, brigade-generaal Irka Ul-Hassan, spreekt de berichten tegen. Volgens zijn informatie schoten de troepen pas nadat het vuur op hen was geopend. Ul-Hassan ontkent dat de Pakistaanse soldaten met de schietpartij wraak wilden nemen voor hun 23 kameraden die op 5 juni omkwamen. De VN stellen Aidid verantwoordelijk voor de schietpartij.

Tijdens de aanval van afgelopen nacht schoot een Amerikaans AC-130 kanonneervliegtuig met boordgeschut en raketten op wapen- en munitiedepots in het zuiden van Muqdisho. De aanval duurde anderhalf uur. Volgens ooggetuigen was de jongste actie minder hevig dan de twee voorgaande. AC-130 vliegtuigen en helikopters voerden in de nacht van vrijdag op zaterdag namens de VN de eerste serie vergeldingsacties uit tegen de Somalische verzetsleider. De VN stellen Aidid verantwoordelijk voor de dood van 23 Pakistaanse Blauwhelmen vorige week. De jongste aanval was net als de twee voorafgaande nachtelijke acties gericht tegen doelen in de buurt van het hoofdkwartier van Aidid.

BETOGERS GEDOOD

In ziekenhuiskringen en van ooggetuigen is vernomen dat Pakistaanse VN-militairen zondag zeker twintig Somaliërs hebben gedood die aan een betoging deelnamen. De blauwhelmen hadden zonder waarschuwing het vuur op de demonstranten geopend, zo werd gezegd. De commandant van de Pakistaanse troepen, brigade-generaal Irka Ul-Hassan, heeft dit tegengesproken. Volgens zijn informatie hadden de troepen pas geschoten nadat het vuur op hen was geopend. Ul-Hassan ontkende dat de Pakistaanse soldaten door de schietpartij wraak hadden willen nemen voor hun kameraden die op 5 juni werden gedood.

Zaterdagochtend begon de VN-vredesmacht met AC-130 vliegtuigen met de eerste luchtaanvallen op stellingen van Aidid. Dit bombardement werd gevolgd door grondoperaties van de Amerikaanse snelle interventie eenheid die vijf lokaties veroverde die onder controle stonden van Aidids mannen. Na de acties, waarbij zeker zes Somaliërs omkwamen, werden Somalische strijders ontwapend. Ook een radiostation van Aidid dat een hetze tegen de VN-vredesmacht voert, werd uitgeschakeld.

AIDIDS WONING

In de nacht van zaterdag op zondag voerde de VN-vredesmacht opnieuw luchtaanvallen uit op stellingen en depots van Aidids troepen in Muqdisho. De luchtaanvallen waren vooral gericht op een terrein bij het woonhuis van Aidid waar een zakenman in een loods gevechtswagens maakt door op open bestelwagens geschut te monteren. Aidids woonhuis werd daarbij ook getroffen. De rebellenleider, die zich daar tijdens het bombardement zou hebben bevonden, liep geen letsel op. Bij deze actie werden zeker negen Somaliërs gedood. Volgens onbevestigde berichten zouden echter 36 mensen zijn omgekomen.

Aidid, die zondag een rondgang maakte langs de ziekenhuizen in de stad, beschuldigde de Amerikaanse president, Bill Clinton, ervan verantwoordelijk te zijn voor de dood van onschuldige burgers. De krijgsheer riep de president op "het doden van het Somalische volk te staken".

MOEILIJKER

Intussen wordt de positie van de VN-troepenmacht in Muqdisho steeds moeilijker. Het feit dat bij de VN-acties vrouwen en kinderen omkwamen, leidde tot grote weerstand onder de Somalische bevolking. In de straten verschenen pamfletten waarin de vredesmacht een "machts des doods" werd genoemd. Op sommige plaatsen werden barricades opgeworpen om woonwijken af te grendelen.

De Amerikaanse president prees zaterdag de militaire actie tegen Aidid als een slag voor "de moordenaars en degenen die buiten de wet staan". VN-chef Boutros Boutros -Ghali sprak van een "beslissende actie op de vrede in Somalia te herstellen".

MENSELIJK SCHILD

De betoging van de Somaliërs welke in een bloedbad eindigde werd gehouden door een menigte Somaliërs bij een hotel vol journalisten. Men protesteerde daarbij tegen de aanvallen van de VN tegen Aidids wapendepots. Op dat moment reed een vrachtwagen langs met Somalische vrouwen en kinderen die de volle laag kregen van een machinegeweer. De betogers waren volgens de VN te dicht opgedrongen naar de VN-hoofdkwartieren.

Generaal Thomas Montgomery, commandant van de Amerikaanse strijdkrachten in Somalia, zei dat het een bekende tactiek van Aidids mannen is om vrouwen en kinderen als menselijk schild te gebruiken. "Dat was ook de tactiek die gebruikt werd bij de hinderlaag van vorige week waarbij de Pakistani omkwamen", zei hij. De bevelhebber van het Pakistaanse VN-contingent zei niettemin dat een onderzoek zal worden ingesteld naar de dood van ten minste veertien slachtoffers. Het incident was het tweede dit weekeinde waarbij Pakistaanse VN-troepen waren betrokken.

WRAAK

De bevolking reageert als gevolg van de slachtoffers onder de burgerij boos op de VN-acties. Een groep buitenlandse verslaggevers moest zich bijvoorbeeld overhaast uit de voeten maken toen zij door een woedende menigte werd toegeschreeuwd te verwijnen. "De sfeer onder de mensen is vijandig en we zullen wraak nemen. Dank U Bill Clinton dat de Somalische bevolking zich verenigt", zei Omar Salad, een hoge medewerker van Aidid. "De woede van de mensen zal exploderen", zei hij.

Russische fascisten betogen



■ MOSKOU - *Een jeugdige Russische fascist brengt de nazi-groet tijdens een betoging tegen de regering van president Boris Jeltsin. Onverwacht kreeg een al aan de gang zijnde demonstratie van de oud-communisten tegen Jeltsin 'versterking' van de Russische fascistische beweging.* *(AFP-satellietfoto)*

Veertig procent stemmers blijft thuis

Rafsanjani herkozen als president Iran

TEHERAN - De Iraanse president Ali Akbar Hashemi Rafsanjani is herkozen voor een tweede ambtsperiode van vier jaar. Maar zijn zondag bekendgemaakte overwinning wordt overschaduwd door een goede uitslag van een conservatieve tegenkandidaat en het wegblijven van veel Iraanse kiezers wat aangeeft dat de ontevredenheid onder de bevolking groot is.

De president verzamelde volgens de door het ministerie van Binnenlandse zaken gepubliceerde cijfers bij de verkiezingen van vrijdag 63 procent van de stemmen. Maar doordat ruim 40 procent van de kiezers geen stem heeft uitgebracht - de opkomst bedroeg 57,6 procent - kreeg Rafsanjani maar de steun van nauwelijks veertig procent van de kiesgerechtigden.

Ook de goede uitslag van de conservatieve oud-minister van Arbeid Ahmad Tavakkoli, die rond 24 procent van de stemmen behaalde, beperkt de reikwijdte van Rafsanjani's overwinning. De president, die in 1989 was gekozen met 94,1 procent, lijkt veel populariteit te hebben verspeeld wegens de verslechterende toestand van de Iraanse economie met een galopperende inflatie, en door de toegenomen ontevredenheid onder zowel de gewone bevolking als binnen de zakenwereld. Iran voelt als olie-exporterend land ook de gevolgen van de recessie in de wereldeconomie.

Pech achtervolgt Clinton bij benoemingen

Kandidaat hooggerechtshof betaalde sociale lasten niet

WASHINGTON - President Bill Clinton heeft geen gelukkige hand van kandidaten kiezen. Nadat hij bij de benoeming van een minister van Justitie tot twee maal toe zijn hoofd had gestoten, heeft hij nu weer bij het zoeken naar een rechter voor het hooggerechtshof zijn oog laten vallen op een kandidaat met 'belastingproblemen'.

Clintons voorkeur voor de opengevallen plaats in het hooggerechtshof gaat uit naar Steven Breyer, een 54-jarige rechter uit Boston. Onderzoek heeft uitgewezen dat Breyer tien jaar lang heeft verzuimd sociale premie te betalen voor een bejaarde huisbediende. Pas in maart dit jaar betaalde hij achterstallige pensioenpremie voor de diensten die de inmiddels 81-jarige man sinds 1980 af en toe voor hem verrichtte, zo meldden de Washington Post en CBS. Breyer wist niet dat die premie ook verschuldigd was voor mensen die al 65 waren geweest, zo vertelden kennissen van de rechter aan de Washington Post.

De benoeming van twee kandidates tot minister van Justitie kon om soortgelijke redenen niet doorgaan. Robert Dole, fractieleider van de Republikeinen (oppositie) in de senaat, zag zondag echter geen beletsel voor de benoeming van Breyer. Het was de bedoeling dat Clinton de benoeming van Breyer dit weekeinde zou aankondigen. Door de gebeurtenissen in Somalia is het daarvan niet gekomen.

Kosten: 22 miljoen gulden

Beleidsplan UNA in onderwijscommissie

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de UNA hebben afgelopen donderdag aan de onderwijscommissie van de Staten een toelichting gegeven op het Beleidsplan van de universiteit. Minister Wallé heeft zijn principe-accoord reeds aan het plan gegeven. Rector magnificus Valdemar Marcha heeft het gesprek met de Staten als 'positief en constructief' ervaren.

Het Beleidsplan is een jaar geleden ingediend, nadat het in eerste instantie was afgewezen. Wallé heeft er spoedig na zijn aantreden zijn akkoord aan gegeven. Twee weken geleden is het plan aan de Staten doorgegeven, waar het volgens Marcha's indruk goed is ontvangen.

De onderwijscommissie heeft de UNA geadviseerd er een preambule aan toe te voegen, waarin staat wat het land, de bevolking nodig heeft. De UNA zou iets verder moeten kijken dan het eigen erf. Verder is gevraagd om een en ander te kwantificeren, maar volgens Marcha kun je dat pas doen als je weet hoever je mag gaan.

Uitvoering van het plan gaat 22 miljoen gulden kosten. Dat lijkt volgens Marcha veel, maar je moet het wel in zijn context plaatsen, zegt hij. "Als je kijkt naar de positieve gevolgen, dan is het wel besteed". Voorts wijst Marcha op de vernieuwing van het onderwijs die tussen de vierhonderd en de vijfhonderd miljoen gaat kosten. Dat door het plan de UNA-begroting misschien gaat verdubbelen is volgens hem geen bezwaar. "Misschien hebben we al jaren te weinig geld gekregen en komen we nu eindelijk op het juiste niveau".

Marcha vindt de 22 miljoen gerechtvaardigd. "Als je het goed wilt doen, moet het zo". Mocht er minder geld beschikbaar komen, dan is er wel een prioriteitenlijstje gemaakt. Bovenaan staat de verbetering van de kwaliteit van het onderwijs. Dat betekent onder andere meer vaste docenten, didacticuscursussen voor het personeel en het aantrekken van een onderwijscördinator.

Eveneens van groot belang is het stimuleren van wetenschappelijk onderzoek. Gedacht wordt daarbij aan het opstellen van een onderzoeksplan en het opzetten van een onderzoekscentrum.

Zo'n centrum kan tevens een bron van inkomsten worden. Dat past binnen het streven van de universiteit om een zekere mate van financiële zelfstandigheid te verkrijgen. Andere inkomsten kunnen worden gegenereerd uit de certificatenopleiding, terwijl ook alternatieve bronnen als het bedrijfsleven niet worden geschuwd. Marcha noemt als voorbeeld de anderhalf miljoen die PTT Telecom ter beschikking heeft gesteld voor opleidingen telecommunicatie.

Marcha wijst er met nadruk op dat het KabNA heeft aangedrongen op het opstellen van een beleidsplan. Het plan is vervolgens gemaakt in samenwerking met een door het KabNA gestuurde specialist, D. Bresters.

De rector magnificus is zeer blij met de positieve houding van minister S. Wallé van Onderwijs. "Hij krijgt van ons een hoog cijfer, tussen de acht en de negen". Wallé zal tijdens zijn verblijf in Nederland met de ministers Ritzen (Onderwijs) en Hirsch Ballin (Nederlands Antilliaanse Zaken) over dit onderwerp spreken. Hij heeft Marcha verzocht hem hierin bij te staan.

Kuwayt: 10 maal doodstraf voor collaborateurs

KUWAYT - Een rechtbank in Kuwayt heeft zaterdag tien mensen veroordeeld tot de doodstraf. Het gaat om Palestijnen die lid zouden zijn van het Arabische Bevrijdingsfront en tijdens de Iraakse bezetting van het emiraat voor Baghdad gewerkt hebben.

Het officiële Kuwaytse persbureau KUNA meldde zaterdag dat 'ze de Iraakse vijand hebben geholpen tijdens zijn militaire operatie tegen Kuwayt. Gedurende de bezetting van het land hebben ze meegewerkt aan het 'neutraliseren' van het Kuwaytse verzet en waren ze in het bezit van explosieven, wapens en munitie."

Volgens krantenberichten is vorige maand voor het eerst sinds het einde van de Golfoorlog, februari 1991, in het emiraat een doodstraf voltrokken. Een Iraakse smokkelaar werd opgehangen omdat hij schuldig was bevonden aan de moord op een grenswacht.

Verzette zich tegen steun aan Philips-project

Britse minister van Handel onder druk Lubbers verdwenen

DEN HAAG - Premier Major van Groot-Brittannië heeft zijn minister van Handel Edward Leigh aan de kant gezet na klachten van premier Lubbers over het anti-Europese gedrag van de minister. Dit meldden Britse kranten het afgelopen weekeinde.

Leigh werd verleden maand ontslagen. In een vraaggesprek met de Sunday Telegraph stelde Leigh Lubbers daarvoor medeverantwoordelijk. Al in december op de Europese top in Edinburgh hebben Lubbers en Major gesproken over het functioneren van Leigh als voorzitter van de EG-raad voor Telecommunicatie, zo tekende The Guardian op uit Nederlandse diplomatieke bronnen. Later die maand werd hij als voorzitter vervangen en nog eens vijf maanden later moest hij als minister het veld ruimen.

Het geschil draaide om de weigering van de Britten in te stemmen met een EG-subsidie van vierhonderd miljoen pond (ruim een miljard gulden) voor een HDTV-systeem (high definition television) dat kon concurreren met de Japanse en Amerikaanse versie. Dit tot ongenoegen van vooral Nederland en Frankrijk' waar respectievelijk Philips en Thomson veel hebben geïnvesteerd in zo'n systeem. Verleden maand toonde Leigh zich bereid akkoord te gaan met een bedrag van 120 miljoen pond. Hij wilde echter niet ingaan op een compromisvoorstel van tweehonderd miljoen.

Volgens The Guardian waren er hierna opnieuw verhitte telefoongesprekken tussen Major en Lubbers. De Rijksvoorlichtingsdienst wilde zondag geen commentaar geven op de berichten in de Britse pers.

Curaçao Exporters Association

Exporteurs Curaçao samen internationale markt op

WILLEMSTAD — De exporteurs op Curaçao hebben onlangs de krachten gebundeld door de oprichting van de Curaçao Exporters Association. Het op initiatief van het Business Development Scheme gestarte samenwerkingsverband luidt volgens betrokkenen een nieuwe tijdperk in voor de Curaçaose zakengemeenschap.

De Curaçao Exporters Association (CEA) wil de belangen van de exporteurs behartigen, zowel hier op het eiland als overzee. Op die manier kan Curaçao een woordje mee blijven spreken in de steeds sterker wordende concurrentiestrijd op de wereldmarkt van de jaren negentig.

Een onderzoek dat in 1992 werd uitgevoerd door het Business Development Scheme Inc. wettigde een voorzichtig optimisme voor de exportkansen. Olieprodukten uitgezonderd, ligt de totale waarde van geëxporteerde goederen op meer dan NAf 1 miljard. Het onderzoek wees verder uit dat er meer exporteurs op het eiland zijn dan tot voor kort werd aangenomen en dat hun potentieel groter is dan zij zelf denken.

De nieuwe organisatie is in de eerste plaats gericht op ontwikkelingen op de internationale markt en hun gevolgen voor Curaçao. Omdat de CEA zich uitstrekt over alle branches, kunnen exporteurs op allerlei gebied ervaringen uitwisselen en problemen oplossen. Gezamenlijk zal worden gepoogd de export verder te ontwikkelen door onder meer een marktgericht beleid, het uitwerken van een consensus over industriële strategie, het bundelen van hulpmiddelen en bronnen en het verschaffen van een gespreksplatform voor exporteurs en overheid.

Het bestuur van de exportassociatie bestaat uit Orhan Ergun (voorzitter), John Daryanani (vice-voorzitter), Hubert van Grieken (secretaris), Frits van de Sande (penningmeester), Jaap Luursema, Ronald Nije, Fred Lanson, Rodney Lucia en Alf Monaghan (allen bestuursleden).



■*Voorzitter Orhan Ergun spreekt de genodigden toe bij een cocktailparty afgelopen vrijdag in het Caribbean Hotel, waar de oprichting van de Curaçao Exporters Association werd gevierd.*

Buit uit kerk op kerkhof verstopt

WILLEMSTAD - De pastoor van de parochie van Jandoret deed zaterdagavond bij de politie aangifte van diefstal uit de kerk. De 33-jarige L.C.M. had een versterker en twee luidsprekers meegenomen. Kort daarna wist de recherche de man aan te houden. Hij bekende en bracht de politie naar het kerkhof van Jandoret waar hij de buit had verstopt. De man is ingesloten voor verder onderzoek.

ABC-advies financiële positie Saba:

Verhogen bijdrage Solidariteitsfonds gerechtvaardigd voor armlastig Saba

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Saba verkeert in ernstige financiële moeilijkheden, die de komende jaren alleen nog maar zullen toenemen. Het begrotingstekort bedroeg in '87 ruim 1 miljoen gulden, liep in '92 op tot 3,4 miljoen en wordt voor '95 geraamd op 4,8 miljoen. Zo concludeert S. Knigge van de stichting ABC advies, die in januari een onderzoek deed naar de begrotings- en liquiditeitsproblemen van het eiland. Hij vindt een hogere uitkering uit het Solidariteitsfonds voor Saba gerechtvaardigd, gezien de inspanningen die het eiland heeft geleverd om het tekort zo klein mogelijk te houden.

"De vrees is reëel dat betalingen moeten worden stopgezet en dat het eilandgebied voor een bankroet staat," aldus Knigge. De Sabaanse begroting omvat slechts de lopende uitgaven; investeringen worden gedaan uit de meerjarenplannen die door Nederland en de Antillen worden gefinancierd. Het eiland beschikt niet over reserves.

Het geraamde tekort voor '93 van 4,6 miljoen werd door de minister van Financiën niet geaccepteerd, waarna Saba een aangepaste begroting heeft ingediend. Door te bezuiningen op de uitgaven (1,5 miljoen) en het verhogen van inkomsten (260.000 gulden) werd bijna 1,8 miljoen gulden bezuinigd, hetgeen op een totale begroting van 7 miljoen een behoorlijke inspanning is. Het resterende tekort bedraagt nu 2,8 miljoen. Daarbij is dan al rekening gehouden met de 3,5 miljoen uit het Solidariteitsfonds.

Hoezeer Saba al aanzienlijke inspanningen heeft geleverd om de begroting sluitend te maken, blijkt ook uit de gang van zaken rond het rijbewijstoerisme. Dat leverde in 1991 2,9 miljoen en in 1992 5,6 miljoen gulden op. Voor de begroting van 1993 is met deze inkomsten al geen rekening meer gehouden (wegens het opheffen van het rijbewijstoerisme door Nederland). Het wegvallen van deze bron van inkomsten is een niet geringe tegenvaller voor het eiland, dat op andere wijze moeilijk aan inkomsten kan komen en afhankelijk is van lands en rijksbijdragen. De particuliere sector is erg klein op Saba.

De kern van het begrotingsprobleem is, dat Saba te klein is om voldoende inkomsten te genereren om een behoorlijk bestuursniveau en voorzieningenniveau te bekostigen. "Iedere poging tot een oplossing te komen die aan dit fundamentele probleem voorbijgaat, is gedoemd te mislukken," aldus Knigge.

Knigge is het ook niet eens met minister Hirsch Ballin dat het wegvallen van het rijbewijstoerisme 'slechts' 3 procent van de begroting gemoeid is. In absolute aantallen is die 3 procent wel weinig, maar de vraag is waaraan men die absolute aantallen aan afmeet. "Men moet zich bij voorbeeld eens voorstellen dat de staatsinkomsten in Nederland 3% tegenvallen. Dat zou bepaald onaangename gevolgen hebben voor het fiancieringstekort, c.q. leiden tot een een extra heroverwegingsoperatie," schrijft Knigge. "Ook voor Saba geldt dat het juister is deze tegenvaller af te zetten tegen het geraamde begrotingstekort van 2,8 miljoen."

Hij wijst er op dat zonder die tegenvaller het normale tekort 2,5 miljoen zou zijn geweest, ofwel een tekort van zo'n 10 % en een dergelijke tekorttoename zou in Nederland tot een lichte paniek aanleiding kunnen geven. De bijdrage van 3,5 miljoen gulden uit het Solidariteitsfonds werd in 1983 vastgesteld en is niet aangepast aan de inflatie en/of maatschappelijke ontwikkelingen. Alleen al op basis van de berekening van een inflatieindex van 4% zou Saba in 1993 eigenlijk 5,1 miljoen moeten ontvangen.

Knigge stelt voor dat de oude schulden van Saba zouden moeten worden overgenomen door de donoren en dat de bijdrage uit het solidariteitsfonds op peil wordt gebracht. Het tekort voor 1993 zou dan nog slechts 1 miljoen, in plaats van 2,8 miljoen bedragen.

SER: kosten van onderhoud huis aftrekbaar laten

WILLEMSTAD — Directe algehele afschaffing van de huurwaarde van het eigen woonhuis als opbrengst uit onroerende goederen zal leiden tot belastingderving. Dit schrijft de Sociaal-Economische Raad in een advies aan de regering.

De Raad pleit voor verdere versoepeling, maar met handhaving van het huidige systeem. Uitgangspunt hierbij moet zijn dat de verkoopwaarde als het enige criterium geldt. Hierdoor wordt volgens de Raad uniformiteit tussen de eilandgebieden bij de toepassing van de wet gegarandeerd.

De Raad vindt dat onderhoudskosten te allen tijde aftrekbaar moeten blijven, omdat het een voorwaarde is voor de handhaving van de kwaliteit van woningen. Als deze mogelijkheid verdwijnt, worden particuliere woningen minder goed onderhouden met als gevolg verval en verpaupering van woonwijken, denkt de SER.

Naast achteruitgang van het woonklimaat voor de lokale gemeenschap, zal ook het toerisme hiervan de nodige nadelen ondervinden.

Een gewonde na ruzie over vete

WILLEMSTAD — Bij een steekpartij in een huis aan de Haïtiweg is zondagmiddag een persoon gewond geraakt. De politie hield een verdachte aan en nam een kapmes in beslag.

De politie arriveerde omstreeks twaalf uur bij het pand waar de 32-jarige H.C. verklaarde een hevige woordenwisseling te hebben gehad met de 18-jarige E.M.I. vanwege een oude vete. I. verwondde C. met een kapmes in de linkerarm. Een ambulance bracht I. vervolgens naar de polikiniek van het Sehos. Verdachte I. werd op het erf van het huis aangetroffen en overgegeven aan personeel van de recherche, die belast is met het onderzoek.

Reiki-conferentie in 1995 op Curaçao

WILLEMSTAD — Curaçao is aangewezen als plaats voor de Internationale Reiki-conferentie in 1995. Dit is besloten tijdens de conferentie van dit jaar die onlangs in Canada werd gehouden.

Curaçao was daar vertegenwoordigd met vijf van de negen masters die lid zijn van de Reiki Alliance, de beroepsorganisatie voor Reikimasters.

■*WILLEMSTAD- De chef-staf van de Koninklijke Marine op Curaçao, de kolonel J.J. Blok, bracht vorige week een bezoek aan gezaghebber drs. Elmer Wilsoe. De heer Blok was daarbij vergezeld door de kapitein-luitenant ter zee, Jonkheer R.A. Snouck Hurgonje, commandant van het fregat 'Bloys van Treslong' dat tot november op Curaçao zal zijn gestationeerd. Op de foto v.l.n.r.: kolonel Blok, kapitein Snouck en gezaghebber Wilsoe.*



Godett plaatst vraagtekens

WILLEMSTAD — Eilandsraadlid voor Frente Obrero y Liberashon 30 di mei (FOL) Anthony Godett, plaatst vraagtekens bij het gevoerde huisvestingsbeleid van Fundashon Kas Popular (FKP). Godett wordt naar eigen zeggen veelvuldig benaderd door mensen, die klachten hebben over het FKP-beleid. In verband daarmee deed hij enkele vragen aan gezaghebber drs. Elmer Wilsoe toekomen.

De bij de FOL-voorman binnenkomende klachten gaan over het toekennen van huizen aan mensen, die daarvoor in aanmerking komen. Het blijkt dat de eisen en het beleid van de FKP niet helemaal duidelijk zijn voor de klagende woningzoekenden op Curaçao.

Volgens Godett is het FKP-beleid niet duidelijk, want bij navraag worden de woningzoekenden slechts meegedeeld dat ze nog niet aan de beurt zijn voor een volkswoning. Hun puntenaantal om daarvoor in aanmerking te komen is nog ontoereikend, vermeldt FKP dan aan de bellers, aldus Godett.

In de brief aan gezaghebber drs. Elmer Wilsoe vraagt hij naar het huisvestingsbeleid dat wordt gevoerd door de FKP-directie. Godett refereert daarbij aan mensen die al jaren op een woning wachten. Hij vraagt dan ook hoeveel mensen als woningzoekenden zijn ingeschreven bij de FKP.

OPINIE

door
Ronnie Rens Sr.

IN GEEN ANDER land ter wereld heerst zulk een diepgewortelde haat tussen bevolkingsgroepen als in Zuid-Afrika, waar een handvol blanke *settlers* eeuwenlang op wrede en mensonterende wijze de overgrote meerderheid van de zwarte bevolking heeft onderdrukt en haar al die tijd al haar rechten heeft onthouden. Zuidafrikaanse zwarten zijn in de achterliggende honderden jaren doodgeschoten als loslopend wild, langdurig in de gevangenis opgesloten na schertsprocessen, en gedwongen te leven op afgelegen, barre gronden, in armoedige hutten, van de kruimels die de blanken van de tafel lieten vallen.

De invloedrijkste leider van de zwarten, Nelson Mandela, werd een kwart eeuw lang opgesloten op een eiland, waar hij — zonder bezoek te mogen ontvangen — een eenzaam en bitter lieven heeft geleid. Andere leiders, zoals Steve Biko, zijn in cellen gemarteld en vermoord.

Het is dan te begrijpen dat de eeuwenlange wreedheden en onderdrukkking, door de Zuidafrikaanse blanken gelegaliseerd onder de noemer van de apartheid, onoverkomelijke tegenstellingen hebben doen ontstaan tussen blank en zwart, er zulk een onoverbrugzame mate van wantrouwen, haat, afkeer, woede, en verbetenheid is gegroeid, dat overleg over de toekomst van Zuid-Afrika en het toekomstige lot van beide bevolkingsgroepen, onbegonnen werk lijkt.

En toch! Ondanks de enorme kloof die de twee groepen van elkaar scheidt, is kortgeleden overeenstemming bereikt over een reeks zaken die een nieuwe en betere toekomst moet brengen, vooral voor de 28 miljoen bezitloze zwarten. Het lijkt bijna onwezenlijk dat de vier miljoen blanken bereid bleken een belangrijk deel van de politieke macht uit handen te geven. Het oude Zuid-Afrika is tot aan de basis toe afgebroken.

Blank en zwart hebben ingezien, dat alleen een gezamenlijk optrekken kan leiden tot een beter Zuid-Afrika, dat de belangen van al zijn inwoners zal voorstaan en daarmee het respect zal afdwingen van de internationale gemeenschap. Beide partijen hebben heel wat overwinningen op zichzelf moeten boeken en liters water in de wijn moeten doen om te bereiken wat er is bereikt. Mandela sprak na de akkoorden de volgende historische woorden: "Wij hebben geen tijd om verbitterd te zijn, de toekomst van onze mensen en ons land is veel belangrijker."

Als twee partijen die elkaar zo intens haten, diepgaande akkoorden over gecompliceerde kwesties kunnen bereiken via verstandelijk en verstandig overleg, verzinkt het hele gebeuren rond de staatkundige herstructurering van Curaçao eigenlijk in het niet. Het lijkt allemaal meer op een dorpse klucht dan een serieuze benadering van de toekomst.

Ga maar na: Nederland vond het niet nodig onze delegatie bij aankomst officieel op hoog niveau te begroeten; onze premier vatte middenin het hele gebeuren het plan op een bijeenkomst van de Weight Watchers in Brussel bij te wonen; de Curaçaose politici demonstreerden starheid en egocentrisme; het hele gebeuren verliep zo warrig dat de acht aanwezige Curaçaose journalisten tegenstrijdige berichtgeving pleegden, ook al omdat de Antilliaanse en Curaçaose voorlichting daar was zoals ze hier ook is: politiek sterk beïnvloed en daarom amateuristisch.

Op dit moment — ik schrijf op de zondagmiddag — weten we niet eens of over een tweetal weken de tweede Toekomstconferentie doorgaat, omdat Curaçao nog altijd dwars ligt en 'geen greintje autonomie' wil opgeven. Curaçao nota bene, dat zelf om de Toekomstconferentie heeft gevraagd en met de status aparte kwam aanwalsen. Als we hierbij vergelijken wat er in Zuid-Afrika is bereikt, dan is er maar een conclusie te trekken: wij zijn in het Koninkrijk nog lang niet rijp voor het oplossen van enkele eenvoudige vraagstukken. Begrijpelijk dat bijna zestig procent van de Curaçaose bevolking niet eens meer is geïnteresseerd om in een status aparte-land te leven.

Vergaderingen over TC II in Den Haag:

Partijen zijn er nog lang niet uit

WILLEMSTAD — De bijeenkomsten van afgelopen weekeinde tussen de Antillen, Aruba, Nederland en Curaçao met premier Lubbers werden vanmorgen voortgezet, maar hebben niet tot veel meer duidelijkheid geleid. De Rijksvoorlichtingsdienst meldt slechts 'dat naar aanleiding van de ontmoeting de voorbereiding tot de vervolg-Toekomstconferentie wordt voortgezet.' Will Johnson (WIPM) overweegt inmiddels zijn steun aan de centrale regering op te zeggen.

De Antilliaanse/Curaçaose delegatie keert vanmiddag terug naar de Antillen. Will Johnson, Marcel Gumbs (DP Sint Maarten), Millicent de Weever (PDP) en Kenneth van Putten (DP Statia) hebben een centrale commissievergadering van de Staten aangevraagd, waarin de premier zal moeten uitleggen wat er is gebeurd en waarom dat is gebeurd. Vooral het staken van de vergaderingen van stuur- en werkgroepen zit hen dwars.

Niet alleen op de Bovenwinden, maar ook in de Tweede Kamer is er kritiek op de jongste ontwikkelingen. Jan Kees Wiebenga (voorzitter van de vaste commissie voor Antilliaanse/Arubaanse zaken in de Tweede Kamer) laakte gisteren 'het onvermogen van de Antillen om tot een bestuurlijke oplossing te komen' en vindt de wens van Curaçao om eerst een referendum te houden raar: Nederland heeft over staatkundige wijzigingen ook wat te zeggen en een referendum zou alleen moeten worden toegepast bij de vraag of men onafhankelijk wil worden.

PAKKET

Om acht uur vanmorgen gingen de partijen weer in vergadering, nadat ook gisteren al was overlegd. "Tijdens de bespreking, die tot tien uur duurde, is het hele pakket van zaken aan de orde geweest," aldus de woordvoerder van minister Hirsch Ballin, Jan Schinkelshoek. Hij verving de woordvoerder van premier Lubbers, Jaap van der PLoeg, die vanmiddag met Lubbers mee afreisde naar Parijs.

Hoewel Lubbers afgelopen vrijdag aankondigde dat er waarschijnlijk geen plenaire vergaderingen meer nodig zouden zijn, maar dat zou kunnen worden volstaan met bilaterale gesprekken, vond de vergadering vanmorgen toch met alle partners plaats: Nederland, de Antillen, Curaçao coalitie en oppositie) en Aruba. Onduidelijk is nog of er voor de 24e nog een politiek overleg zal plaatsvinden. "Tot nu toe is nog niet in een nieuw overleg voorzien," aldus Schinkelshoek.

Of inmiddels de werkgroepen opdracht hebben gekregen hun werkzaamheden weer te hervatten, was Schinkelshoek niet duidelijk. Politieke leiders van Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba, hadden gisteren bij de voorzitter van de Toekomstconferentie, premier Lubbers, heftig geprotesteerd tegen de gang van zaken rond het politieke overleg in Den Haag. In afzonderlijke brieven verwijten zij Lubbers dat hij zich niet aan de afspraak heeft gehouden dat in het overleg niet over "inhoudelijke zaken" zou worden gesproken.

SCHENDING

Vance James van de Sint Maarten Patriotic Alliance (SPA) beschouwt het staken van de nog niet afgeronde werkzaamheden van de ambtelijke stuur- en werkgroepen als een duidelijke schending van die afspraak. Vrijdag gaven de premiers van Nederland, de Antillen en Aruba de ambtenaren opdracht met de werkzaamheden voor de TC II op te houden. Dat zou vooral gebeurd zijn op verzoek van premier Liberia-Peters, die op haar beurt zich daarbij beriep op de wens van Mendes de Gouveia. Ook dat is de Bovenwindse eilanden in het verkeerde keelgat geschoten.

Will Johnson: "Dat betekent dat de premier helemaal niet optreedt namens de centrale overheid, maar in het belang van uitsluitend Curaçao. Dat is in tegenspraak met het regeerakkoord, waarin staat dat ten aanzien van staatkundige aangelegenheden de centrale overheid alleen als coördinator zal optreden. Ik overweeg nu mijn steun aan de coalitie op te zeggen. Dat overweeg ik al langer. Alles dat voor Saba moet gebeuren op Curaçao, gebeurt gewoon niet. Het heeft niet langer zin om te doen alsof we een land zijn."

Op een brief met een waslijst van klachten, die hij een maand geleden naar de centrale regering heeft gestuurd, heeft Johnson nog geen antwoord. De jongste ontwikkelingen in Den Haag doen daar nog een schepje bovenop. "De tijd om uit de coalitie te stappen is gearriveerd."

WERKGROEPEN

Aan de stuur- en werkgroepen zou vrijdag ook gezegd zijn dat hun stukken niet zullen worden gebruikt op de vervolgconferentie. Schinkelshoek bevestigde vanmorgen dat er over en weer nog steeds stukken worden rondgestuurd en 'dat het duidelijk is, dat de partijen nog niet met elkaar uitgepraat zijn'.

Volgens Schinkelshoek is dat ook niet erg. "Het politieke overleg zou niet in plaats van de TC II plaatsvinden, maar was slechts bedoeld om te bekijken of, en zo ja hoe, men verschillend tegen bepaalde zaken aankijkt." Er is nu een proces gaande van het uitwisselen van bepaalde stukken, die permanent worden aangepast. "En dat proces is nog in volle gang."

Vance James meent dat de beslissing om niet langer gebruik te maken van de stukken van de stuur- en werkgroepen niet had mogen worden genomen zonder de andere eilanden om hun mening te vragen. De aanwezigheid van de Antilliaanse premier Liberia bij het overleg doet volgens hem niet ter zake, omdat zij zonder medeweten en toestemming van de eilanden namens hen geen beslissingen kan nemen.

Het afgelopen weekeinde was het in Willemstad nog niet bekend waarom de premiers de ambtenaren opdracht gaven te stoppen. Wel zei de Curaçaose gedeputeerde voor staatkundige structuur, Dito Mendes de Gouveia via radio Hoyer dat hij op het politieke overleg in Den Haag, Nederland duidelijk had gemaakt dat Curaçao niet wil praten over een rapport van de stuur- en werkgroepen, zeker niet als daarin een beperking van de autonomie van het eiland ter sprake komt. Hij zei ook vast te houden aan het standpunt dat op de vervolgconferentie, die voor 24 juni op het programma staat, uitgangspunten moeten worden overeengekomen over de staatkundige toekomst van het eiland.

Waarnemers in Willemstad trekken uit die woorden van Mendes de conclusie dat de volgende conferentie -in tegenstelling tot de wens van het Nederlandse parlement- geen slotconferentie zal zijn. Zij werden daarin gesterkt door de uitlating van de Antilliaanse vice-premier, Frank Rozendal, dat er rond de jaarwisseling een slotconferentie komt waarop de beslissingen zullen vallen.

Over dat laatste is de vaste commissie voor Antilliaanse/Arubaanse zaken in de Tweede Kamer weer niet te spreken. Volgens Jan Kees Wiebenga (VVD) wordt het de hoogste tijd dat er spijkers met koppen worden geslagen, want de staatkundige herstructurering is al tien jaar een punt op de agenda. "We zijn nog geen stap verder," concludeerde het Kamerlid. De Kamer zal nu het verloop van de TC II afwachten, maar als ook daar geen knopen worden doorgehakt, zal minister Hirsch Ballin het een en ander moeten uitleggen aan de Kamer. "Als de TC II mislukt, moet een ingrijpen van hogerhand -zoals ook Lubbers in maart al zei- niet worden uitgesloten" aldus Wiebenga.

Antilliaanse pers bij NRC



WILLEMSTAD — Tien journalisten van Curaçaose en Sintmaartense media brachten in de week van 5 tot en met 12 juni een werkbezoek aan Nederland, op uitnodiging van het Vriendengenootschap Nederland-Antillen. Daarbij werden onder meer de redactie van de NRC in Rotterdam (foto), radio Nederland Wereldomroep en de NOS in Hilversum bezocht. Uiterst links op de foto NRC-'Antillenredacteur' Frank Vermeulen. Deelnemers van de Antillen waren: Mariano Heyden (radio Curom/Z '86), Chaco Castro (radio Hoyer), Giovanni Atalita (La Prensa), Pacito Stroop (radio Korsou FM), Norman Serphos (Beurs), Suzanne Koelega (Tele-Curaçao), Paul Soliano (Ultimo Noticia), Linda Badejo-Richardson (The Guardian), Maria van Enckevort (Caribbean Herald) en Marjo Nederlof (Amigoe).

Houten huis afgebrand

WILLEMSTAD - In de nacht van zaterdag op zondag is een leegstaande woning in de buurt van Bullenbaai volledig afgebrand.

De politiepost van Rio Canario werd omstreeks 3 uur gealarmeerd voor een uitslaande brand in de woning bij St.Michiel. Bij aankomst bleek het houten huis al volledig te zijn afgebrand. Er waren geen persoonlijke ongelukken en over de oorzaak van de brand tast men nog in het duister.

Vooruitzichten 1993 volgens VBC onzeker

Economie maakte in 1992 gunstige ontwikkeling door

WILLEMSTAD — De economie van de Nederlandse Antillen heeft zich in 1992 gunstig ontwikkeld. De vooruitzichten voor 1993 zijn daarentegen onzeker. Dit blijkt uit de betalingsbalans die ieder jaar wordt opgesteld door de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao.

De export van diensten en goederen nam toe in 1992. Deze toename was echter onvoldoende om de eveneens toegenomen import van goederen te dekken. Dit resulteerde in een tekort op de lopende rekening van NAf 38 miljoen, toch een stuk minder dan de jaren daarvoor.

Als gevolg van de loonsverhoging in de publieke sector van veertien procent kwam er een loonimpuls waardoor de bestedingen toenamen. De loonsverbetering leidde ook tot een toename van de personeelskosten bij de overheid van NAf 95 miljoen.

In 1992 nam de import van goederen op Curaçao met NAf 104 miljoen toe tewijl het aantal toeristen bijna constant bleef. Op de Bovenwindse eilanden daalde de import van goederen juist en nam het aantal toeristen toe met vier procent.

De betalingsbalans vertoonde in 1992 een overschot van NAf 104 miljoen waardoor de deviezenvoorraad met dit bedrag toenam.

Om de tekorten van zowel het eilandgebied Curaçao als het land terug te dringen zijn een aantal inkomstenverhogende maatregelen ingevoerd, waaronder verhoging van de lokale winstbelasting, verhoging van de invoerrechten met zes procent en een toename van de prijzen voor benzine.

De vooruitzichten voor 1993 zijn onzeker. Allereerst verloopt het economisch herstel in de VS moeizaam, terwijl de economieën van Europese landen te kampen hebben met een teruggang van economische activiteiten. Deze slechte internationale economische situatie zou negatieve effecten kunnen hebben voor de sectoren toerisme en transport.

Ook de interne ontwikkelingen geven weinig reden tot optimisme. De onzekerheid over de Staatkundige Structuur is geen stimulans voor investeerders. Voor alle sectoren en vooral voor de offshore is het van belang om te weten of de Nederlandse Antillen hun fiscale autonomie zullen behouden.

Het begint er steeds meer op te lijken dat de Antilliaanse economie in een beginnende loon-prijs-spiraalontwikkeling terechtgekomen is. Na het verhogen van de lonen in de publieke sector was een verhoging van de belastingen nodig om deze te kunnen financieren. De prijsstijgingen die hiervan het gevolg zijn geven weer aanleiding tot het stellen van hogere looneisen. De recente discussie over het verhogen van de minimumlonen heeft hiermee te maken.

Een loon-prijs-spiraal zal negatieve gevolgen hebben voor de concurrentiepositie van de Nederlandse Antillen en daarmee de export.

Om het huidige welvaartsniveau te handhaven is het nodig dat de overheid haar tekorten terugdringt door het verlagen van de uitgaven in plaats van het verhogen van de inkomsten.

Daarnaast zullen loonaanpassingen gekoppeld moeten worden aan produktiviteitsnormen. De president van de Bank van de Nederlandse Antillen heeft al benadrukt dat de loonsverhogingen de arbeidsproduktiviteit niet moeten overtreffen.

Johnson boos op premier:

WIPM overweegt opzeggen steun centrale regering

WILLEMSTAD/THE BOTTOM — WIPM-Statenlid Will Johnson overweegt ernstig zijn steun aan de coalitie op te zeggen wegens de jongste ontwikkelingen rond de vervolg-Toekomstconferentie (TC II). Bepalend voor hem zullen zijn het weer hervatten van de werkzaamheden van de werkgroepen en de uitleg die premier Liberia-Peters zal geven op een door de Bovenwindse partijen aangevraagde centrale commissievergadering.

"Ik zie de komende dagen grote problemen ontstaan," aldus Johnson. Hij is al langer ontevreden. Tal van zaken die op Curaçao in orde gemaakt moeten worden voor Saba blijven achterwege. Een maand geleden heeft Johnson daarover al een vijf pagina's tellende brief naar de premier geschreven. "Die gaat over de wijze waarop de centrale overheid het ene zegt, maar het andere doet. Met die brief wilde ik niet in openbaar gaan omdat ik gelegenheid tot een reactie wilde geven. Maar ik heb ondertussen nog steeds geen antwoord." Het gaat om veelal financiële en praktische aangelegenheden voor de bevolking van het kleine eiland, maar ook over staatkundige zaken.

Een ander punt dat Johnson dwars zit, is de gang van zaken rond de voorbereiding tot de TC II. Zo is aan de coalitiepartners nooit gevraagd of zij akkoord gingen met de voor de gemengde stuurgroep aangewezen leden namens de centrale regering, 'terwijl wij toch wel deel uitmaken van die centrale regering'. Het versterkt bij Johnson het gevoel dat de Curaçaose leden van de centrale regering uitsluitend optreden in het belang van het eilandgebied Curaçao en niet in het belang van alle eilanden.

Nu ook bekend is geworden dat de werkgroepen op last van de premier hun werkzaamheden hebben gestaakt, is de maat vol. "Daarin hebben we zo ontzettend veel tijd en energie gestoken; als die resultaten nu niet meer op tafel liggen moeten we niet in een 'deadlock'positie blijven zitten." Het wordt tijd dat de zaken definitief geregeld worden. "En als de TC II blijkt uit te draaien op een vergadering waarin alleen de zaken van Curaçao worden geregeld, trekt Saba zich waarschijnlijk uit de TC II terug," aldus Johnson.

Of ook coalitiepartners Kenneth van Putten (DP Statia), Marcel Gumbs (DP Sint Maarten), Millicent de Weever (PDP Sint Maarten), die samen met Johnson een vergadering van de centrale commissie hebben aangevraagd, overwegen hun steun op te zeggen, weet Johnson niet. "Maar als ik opstap, zal de druk op de anderen ook groter worden."

UWWGE overweegt beroep in zaak Kodela

WILLEMSTAD - De vakbond van werknemers van Kodela n.v., UWWGE, heeft in een persbericht laten weten, het vonnis van de rechter waarbij werd bepaald dat de shopstewards die begin dit jaar deelnamen aan de staking bij Kodela, geen recht hebben op salaris te zullen respecteren.

Maar dit betekent volgens de vakbond niet dat ze het eens is met de rechter.

In een algemene ledenvergadering op 27 april j.l. hebben de leden van de bond het bestuur van de UWWGE gemachtigd een kort geding aan te spannen tegen Kodela. Na overleg met de juridische adviseurs van de UWWGE werd hieraan gevolg gegeven. Momenteel wordt nagegaan of de vakbond in beroep zal gaan tegen het vonnis.

ORANJESTAD — Namens de MEP, betreurt ook Statenlid Luis de Cuba het feit, dat de Staten van Aruba en Antillen tijdens het overleg op Sint Maarten niet tot een protocol zijn gekomen.

De Cuba schrijft dit toe aan het bij de Antillen heersende wantrouwen dat indien artikel 62 van het Statuut geschrapt wordt voor Aruba, dat Aruba dan geen interesse zal hebben om de Antillen te helpen daar Aruba klaar zal zijn met zijn staatkundige structuurstrijd.

Volgens De Cuba heeft Aruba tijdens het overleg ook kunnen constateren dat de Curaçaose partijen en die van de andere Antilliaanse eilanden met elkaar van mening verschillen en geen gezamenlijk standpunt hebben. De MEP-fractie vindt, dat de gedachte en het wantrouwen van de Antillen geen gezond iets is voor een toekomstige relatie.

Het is op grond van vertrouwen en wederzijds respect dat landen verdragen met elkaar sluiten, meent de MEP-fraktie. Aruba zal, aldus de Cuba, door blijven werken om zijn Status Aparte zo spoedig mogelijk te krijgen en daarom moet er met alle eilanden van de Antillen individueel worden gesproken om het vertrouwen en respect terug te krijgen.

Stichting voorstander van 'Dag van het kind'

ORANJESTAD — Stichting 'Pa nos Muchanan' vindt dat de universele rechten van het kind in de samenleving meer benadrukt moeten worden. Het idee is om te komen tot een nationale dag van 'het kind.

De stichting vindt dat het ook op Aruba tijd wordt om de positie van het kind centraal te plaatsen en vooral te blijven streven naar een goede opvoeding van de kinderen. Een stevige basis voor de toekomstige Arubaanse samenleving is hiervan afhankelijk.

In het verleden zijn er al herdenkingen en vieringen geweest, zoals op 20 november, de dag van 'De Verklaring van de Rechten van het Kind' en in juli werd de Venezolaanse *Dia del Nino* ook op Aruba gevierd.

Stichting 'Pa nos Muchanan' wil graag de mening weten van zoveel mogelijk organisaties die direct of indirect te maken hebben met het kind voor wat betreft de instelling van zo'n dag. De organisaties worden gevraagd een vragenlijst in te vullen.

Hierop wordt onder meer gevraagd wat zij denken van een dergelijke nationale dag op Aruba, welke datum het beste zou zijn, hoe deze dag gevierd moet worden en of betreffende organisatie zouden willen meedenken en meehelpen aan de realisatie van deze dag met de commissie. Wie meer vragen of meer informatie nodig heeft, kan Maria Vrolijk bellen via het nummer 34247.

ORANJESTAD — De gehandicapte Arubaanse kunstschilder Jenny Kock is succesvol aan het Nederlandse Instituut Sterrenberg, waar hij al enkele jaren verblijft. Kock's kennis van zaken is met sprongen vooruitgegaan. Hij levert momenteel abstracte en eigentijdse werken. De kunstenaar nam deel aan de expositie *Special Arts* voor visueel en lichamelijk gehandicapten en onlangs aan een expositie in Luxemburg.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00 14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t.m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 32147.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldstraat. Tel.: 45119

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.30 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Nieuwe Buren; 21.00 CNN News; 21.45 Special; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Protest AVP en OLA tegen bezuiniging catochi-loterij

ORANJESTAD—Uitverklaringen van de AVP en OLA blijkt dat in het kader van het nemen van bezuinigingsmaatregelen van de regering het verbod op verboden loterijen ('catochi') bij de Staten in behandeling is. De enige die een catochi mag organiseren, zal Lotto pa Deporte zijn, die de verkoop op Aruba moet gaan regelen. Zware straffen worden gesteld op het zich niet houden aan dit verbod.

De AVP wijst erop dat Lotto pa Deporte werd opgericht om Lotto te organiseren waardoor de sport gesubsidieerd kan worden en bijvoorbeeld niet om een Entertainment Center te beheren. De regering wil nu de Statuten veranderen zodat Lotto als 'big wheel' van de catochi kan gaan optreden.

Voor de AVP blijkt hieruit duidelijk dat de overheid geld nodig heeft. De AVP vindt het niet juist dat het volk moet opdraaien voor het slechte financiële beleid zoals het vervroegd pensioen van Charo Kelly en andere zaken waarin met geld wordt gesmeten.

Wat de catochi-kosten betreft, gaat de overheid in eerste instantie tien procent heffen als vergunningsrechten van Lotto. Voor iedere serie van twee nummers moet vijftien florin in de overheidskas terecht komen. Tien keer zoveel, 150 florin, moet worden neergelegd voor een serie van drie nummers. Vier nummers wordt niet toegestaan. Voorts moet iedere wederverkoper van de Lotto-catochi aan de overheid 150 florin per jaar betalen om een kantoortje te kunnen houden.

De AVP wijst erop dat ook zij, die catochi verkopen om hun gezin te onderhouden, ernstig getroffen worden. En dat alleen maar om de overheid geld te geven waardoor nog meer geld verspild kan worden. De AVP vraagt zich af waarom het volk moet betalen. "Waarom neemt de overheid niet de grote sommen die de MEP met bingo-partijen verdiende en waarom laat zij het volk niet met rust?"

Ook OLA-leider Glenbert Croes laat in een verklaring weten dat de regering catochi niet kan stoppen, aangezien het de werkgelegenheid en inkomsten van vele gezinnen raakt. "Opnieuw zien we hoe deze regering een ontspanning van het volk wil afnemen om zelf geld te krijgen. En dit komt mede omdat men veel te veel mensen in dienst heeft genomen. De regering schijnt niet te beseffen hoeveel gezinnen een bestaan hebben van catochi," aldus OLA. De oppositiepartij juicht het werk van de Lotto toe, maar de overheid moet voorkomen dat Lotto ook catochi ter hand neemt. Daarvoor is Lotto immers niet opgericht.

Glenbert Croes doet een dringend beroep op zijn oom, minister Rudy Croes van Justitie en Sport, om catochi niet van het volk af te nemen. "Ontneem het volk niet het recht om zich naar eigen inzicht te ontspannen met het kopen van nummers," zo besluit Croes.

Riverplate verslaat Jong Aruba

ORANJESTAD—Riverplate/Toyota zette zijn overwinningsreeks in de voetbalcompetitie door met een 4-1 zege op Jong Aruba/Meta Corporation. RCA/Shell en Estrella/Dinico's kwamen zondagmiddag niet verder dan een 0-0 gelijkspel.

De wedstrijd Riverplate-Jong Aruba gaf bij rust een gelijke 1-1 stand te zien. Guillermo Guerra gaf Riverplate in de 18e minuut de leiding met 1-0, waarna Jong Aruba in de 28e minuut middels een eigen goal de gelijkmaker kreeg, toen Juan Mateo slecht terugspeelde op zijn keeper James McBene Courtar.

In de tweede etappe volgde nog drie doelpunten voor Riverplate die in volgorde gescoord werden door Guillermo Guerra, Carlos Montoyo en wederom Guillermo Guerra, die drie van de vier doelpunten van Riverplate voor zijn rekening nam. Benjamin Riverplate blijft koploper, nu met elf punten uit zes wedstrijden, veertien doelpunten voor en vijf tegen.

Het treffen RCA-Estrella eindigde in een 0-0 gelijkspel. Ondanks het feit dat Estrella de tweede helft met tien spelers moest uitspelen na een rode kaart voor David Dubero, bleek RCA niet in staat munt te slaan uit de gehandicapte positie van Estrella. Bij beide ploegen waren de combinaties om tot doelpunten te kunnen komen, ver te zoeken. De gelijke eindstand hadden velen dan ook verwacht.

Heineken sterker dan Polar

ORANJESTAD — De baseballcompetitie werd voortgezet tussen de twee bierploegen Heineken en Polar Rockets. Heineken trok na negen innings aan het langste eind met 9-6.

Heinekens overwinning ging op naam van Victoriano Orman, terwijl Jurgen Gomez te boek ging als verliezer voor Polar. Pedro Franken (Polar) was de best batter van de wedstrijd met vier hits uit evenveel beurten. Het wedstrijdverloop was negen runs, elf hits en vier fouten voor Heineken en zes runs, zeven hits en drie fouten voor Polar Rockets.

Haïtiaanse vrouw beroofd

ORANJESTAD — Kort voor zeven uur werd zondagochtend de Haïtiaanse vrouw L.R.(36) in de Bazinstraat door een gewapende man aangevallen en van ruim tweeduizend dollar beroofd.

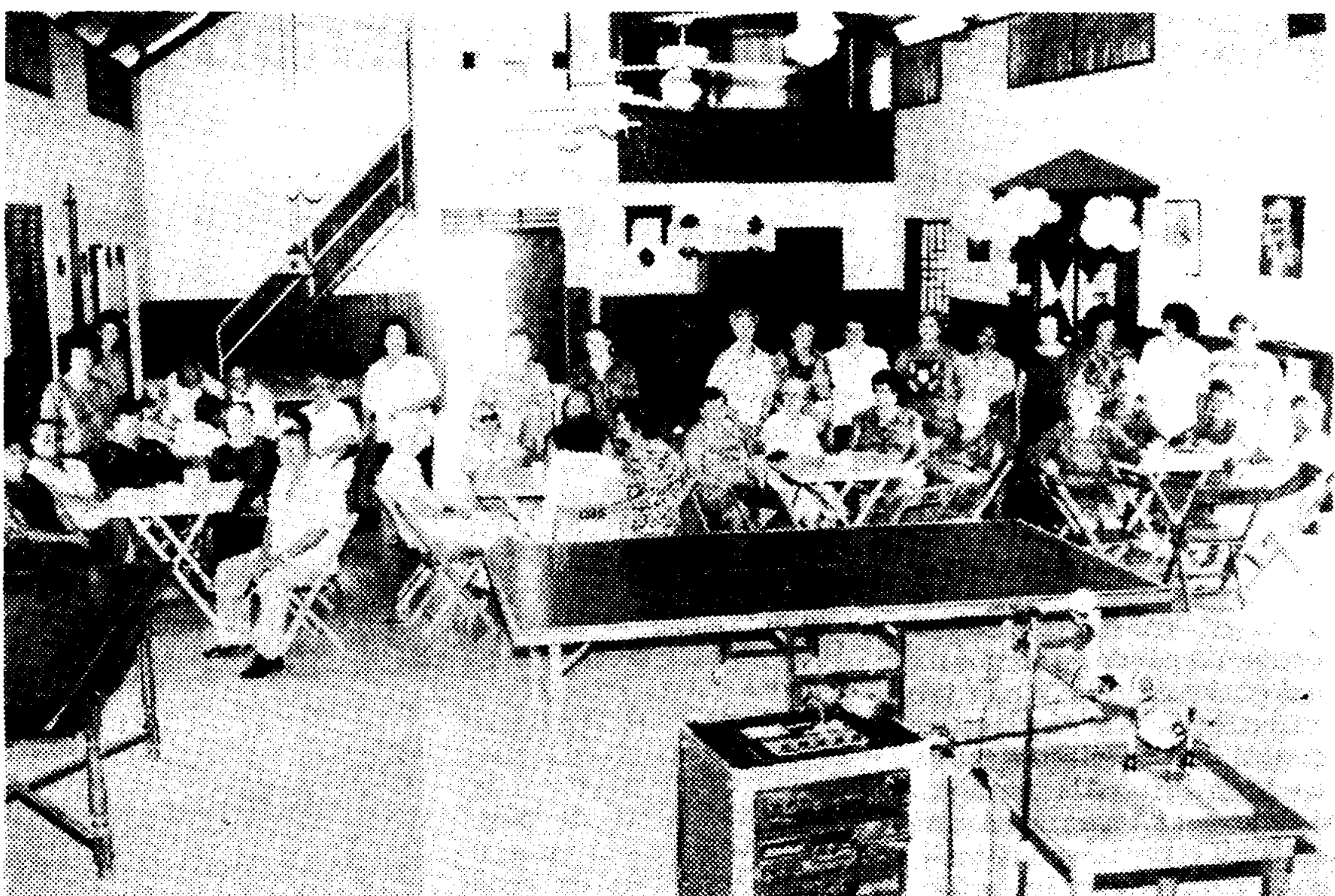
De vrouw liep op straat toen een Papiaments sprekende, kleine man met een mager postuur en zwart lang haar, al fietsend en gewapend met een mes op de vrouw afkwam. Hij gaf de vrouw een klap in het gezicht, sloeg haar tegen de grond en ging er met haar tas en inhoud van 2055 dollar vandoor. Het betrof het spaargeld van de vrouw. Zij zou binnenkort naar haar geboorteland gaan. De zaak is bij recherche in onderzoek.

Zangsucces voor Weight Watchers Aruba

ORANJESTAD — Weight Watchers Aruba ontving uit Brussel bericht dat Aruba bij de wereldcompetitie 'Song of Succes' in het kader van de dertigste verjaardag van Weight Watchers International de twee plaats heeft gehaald.

Aruba nam deel met haar 'Song of Succes', gecomponeerd en op muziek gezet door Michael Odor, Rufo Odor, Ramon Sharpe en gezongen door de Grupo Cristal onder leiding van Maybeline Arends-Croes. In kringen van de Weight Watchers Aruba is men zeer enthousiast over dit behaalde succes waardoor Aruba wederom in het buitenland de aandacht trok.

Installatie Flor de Jasmi



■ ORANJESTAD — *In Buurtcentrum Savaneta vond de installatie plaats van 'Grupo Flor di Jasmin', die zich een maal per week bezig gaat houden met ontspanning van en voor de bejaarden. Naast verschillende gezelschapsspelen organiseert de groep ook verschillende feestdagen, waaronder aanstaande zondag Vaderdag. Bijzonder veel medewerking werd ondervonden van de dansgroep Savaneta onder leiding van Mercedes Bislip. Het ligt in de bedoeling iedere vrijdag bijeen te komen. Bejaarden van Savaneta en Pos Chiquito worden namens het comité door Maita de Kort uitgenodigd hun groepen te vormen.*

Politie op goede spoor bankoverval Santa Cruz

ORANJESTAD — Het gehele weekeinde is een versterkt recherche-team doende geweest met het onderzoek naar de bankoverval te Santa Cruz, waarbij vrijdagmorgen twee gewapende mannen er naar thans blijkt met 260.000 florin vandoor gingen. Volgens de politiewoordvoerder is de politie 'op het goede spoor' maar in het kader van het onderzoek worden nog geen inlichtingen verstrekt.

In een poging om meer gegevens omtrent de overval te verzamelen, werden in de loop van vrijdag enige personen aangehouden voor verhoor. Hieronder waren ook personen die in het verleden al eens een overval pleegden. Zij bleken met de overval te Santa Cruz niets van doen te hebben gehad.

Het ernstige vermoeden bestaat dat het hier lokale mensen betreft, die in eerste instantie Spaans spraken om de indruk te wekken dat zij vreemdelingen waren. Toen zij enigszins in paniek raakten, gingen ze over op het Papiaments. De mannen zouden afkomstig kunnen zijn van Aruba, maar ook van de naburige eilanden waar ook Papiaments wordt gesproken.

Kort na de overval zouden agenten na een achtervolging enige personen in een auto hebben aangehouden, waarbij stevige klappen werden uitgedeeld. Dit is door een journalist waargenomen. Deze personen werden enige tijd later echter vrijgelaten.

Gedurende het afgelopen weekeinde brachten rechercheurs bezoeken aan casino's en nachtclubs, op zoek naar de gestolen bankbiljetten.

Copa Heineken van start

ORANJESTAD — Het veteranenvoetbaltoernooi om de Copa Heineken is op het Caiquetio-veld van start gegaan met overwinningen van 2-1 voor Estrella/LUAD op SCA/ESSO 2-0 en voor Bubali Vets op Deportivo Nacional Vets.

De Copa Heineken wordt dit jaar gewijd aan oud-international Candy Wernet, die in zijn gloriejaren bij de Oranjehemden van Estrella speelde. Candy verrichtte niet alleen de aftrap voor de eerste wedstrijd, maar gaf ook een toespraak ten beste, waarin hij dank uitbracht voor de grote eer hem in leven te huldigen "en ik de bloemen nog kan ruiken".

In de openingswedstrijd die hierna volgde, won Estrella met 2-1 van SCA op twee doelpunten van Dechi Bislip. De tweede wedstrijd eindigde in een 2-0 zege voor Bubali op Deportivo Nacional. De Copa Heineken wordt woensdagavond op het Estrella-veld voortgezet met twee wedstrijden: Inter tegen Atlantico Riunite en Teachers United tegen Atletico Aruba.

Paradise Beach Villas failliet

ORANJESTAD —Sunny Isle International Development n.v. is geadviseerd om de surséance van betaling in te trekken en tot aanvraag van faillissement over te gaan. Dit verzoek is inmiddels bij de rechtbank in behandeling.

Vorig jaar werd aan Sunny Isle International Development n.v. surséance van betaling verleend omdat bewindvoerder mr. Arie Swaen mogelijkheden zag dat het hotel zijn schuldeisers zou kunnen betalen. Hiervoor moest wel aan enige voorwaarden worden voldaan, waaraan zowel de Arubaanse regering als Nederland medewerking dienden te verlenen voor kapitaal-injecties.

Sunny Isle International Development n.v. opereert het Paradise Beach Villas project, een combinatie van time-sharing en gewoon hotel, waarin zich ook het bekende Franse restaurant 'La Vie en Rose' bevindt.

Aangezien de bewindvoerder na grondige bestudering van de vier voorwaarden tot de conclusie was gekomen dat er geen mogelijkheden bestaan om tot overeenstemming met de schuldeisers te komen, heeft mr. Arie Swaen geadviseerd de surséance in te trekken en over te gaan tot faillietverklaring.

Kanttekening Pontilius op illegalenbeleid overheid

ORANJESTAD — FTA-leider Anselmo Pontilius reageerde op de acties die minister Rudy Croes van Justitie heeft aangekondigd tegen de illegale werknemers op Aruba. De bewindsman liet weten dat de aanvragers van een werkvergunning het eiland moeten verlaten in afwachting van hun papieren. Legale ingezetenen kunnen ingaande 14 juni aangifte doen tegen illegaal op het eiland verblijvende personen.

Volgens Pontilius is het een plicht van een ieder om een dergelijke aangifte te doen. De laatste jaren worden op Aruba steeds meer mensen in dienst genomen uit Latijnsamerikaanse landen, die geen verblijf noch werkvergunning hebben. Deze mensen komen naar Aruba uit een land waar de levensomstandigheden erg moeilijk zijn. Zij komen naar Aruba om een deel van het verdiende geld naar hun gezin op te sturen. Niet voorkomen kan worden dat onder deze groep mensen zijn met een crimineel verleden.

Door deze omstandigheden gebeuren er zaken die niet juist zijn, waarbij Pontilius wijst op het gesignaleerde misbruik van de gele SVB ziektekaarten. In verband met het tewerkstellen van illegalen vraagt Pontilius zich af, wanneer de overheid tot actie overgaat tegen werkgevers die deze mensen in dienst nemen.

Vreemde arbeidskrachten worden veelal onjuist behandeld. Pontilius haalt een voorbeeld aan van vier van de vijf schoonmaakbedrijven die van hotels, casino's en restaurants behoorlijke betaling ontvangen, maar hun personeel, waarvan bij velen de werkpapieren niet in orde zijn, een miserabel loon betalen. FTA doet een beroep op de restaurants, hotels en anderen om geen gebruik te maken van de vier schoonmaakbedrijven. Met nadruk wijst de FTA erop, dat wanneer men deze mensen niet een behoorlijk salaris betaalt, dit uiteindelijk diefstal in de hand werkt.

Tenslotte doet Pontilius een beroep op de betrokken minister om een controlecommissie te installeren. Controleurs zouden zich speciaal moeten richten op bouwbedrijven, hotels, restaurants, casino's en nachtclubs, waar schoonmaakpersoneel formeel geëxploiteerd wordt. De betrokken overheidsdiensten, bij wie deze schoonmaakmaatschappijen ook bekend zijn, dienen hiertegen op te treden.

Germaine Tromp aan hartaanval overleden

ORANJESTAD — Betto en Anna Tromp-van der Schoot ontvingen zaterdagochtend bericht dat hun dochter Germaine Tromp (21) in het ziekenhuis van Breda aan een hartaanval was overleden. Germaine voelde zich onwel en werd door haar verloofde Francis Angela per ambulance naar het ziekenhuis gebracht, waar zij korte tijd later overleed.

Germaine Tromp was studente aan het Hoger Economisch Administratief Onderwijs (HEAO) in Breda, waar zij aan haar laatste jaar begon voor de studie van register-accountant. Zij is een oud-leerlinge van Colegio Arubano. Steeds stelde zij, op vragen heimwee naar haar geboorteland te hebben, dat zij eerst haar studie wilde afmaken om zich daarna voor Aruba te kunnen inzetten. Zij had het plan om na drie jaar afwezigheid op 16 juli voor een maand vakantie naar Aruba te komen.

Voordat het stoffelijk overschot door tussenkomst van het Arubahuis in de loop van de week naar Aruba wordt overgebracht, vindt in Breda een rouwdienst plaats voor studenten van de HEAO en de Arubaanse gemeenschap, waarmee Germaine goede banden onderhield.

De begrafenis op Aruba, dag en datum worden later bekend gemaakt, vindt plaats vanuit de woning van haar ouders aan de Dominicanessenstraat naar de katholieke kerk en vandaaruit naar de katholieke begraafplaats aan de Boerhavestraat. Verzocht wordt geen bloemen te sturen maar in plaats daarvan een bijdrage te schenken aan het Stagiairefonds van de studenten van het Instituto Pedagogiko Aruba (IPA), waarvoor een bus in het sterfhuis zal staan.

Germaine is de dochter van *Amigoe Aruba*-medewerkerster Anna Tromp en kleindochter van *Amigoe Aruba*-directeur Jos van der Schoot.

Nieuw bestuur Barracuda's

ORANJESTAD — Synchro-zwemclub de Barracuda's koos onlangs een nieuw bestuur voor 1993/1994.

Daarin hebben zitting: voorzitter Jaap van der Horst, secretaris Esther Croes, penningmeester Annemarie Soekander, vice-voorzitter Orlando Hoevertsz en commissarissen Mirto Lacle, Roland Groters, Nicole Hoevertsz, Milagros Posner, Evelyn de Lima, Jos van der Horst, Linda Schnog en Regina Schwengle.

Een Barracuda-delegatie nam afgelopen week deel aan vriendschappelijke wedstrijden op Curaçao, als onderdeel van de trainingen in verband met de Centraalamerikaanse en Caribische kampioenschappen, die van 18 tot 25 juli aanstaande te Cuba plaatsvinden.

SIMAR-verklaring schiet in verkeerde keelgat

ORANJESTAD — De verklaring van de vakbond van leerkrachten (SIMAR) tegen het onderhandelingsbeleid van overheidsvakbond SEPA is bij voorzitter G. Wolff en secretaris Ivan Juliana van de SEPA in het verkeerde keelgat geschoten. SEPA wijst erop dat de SIMAR erop uit is verdeeldheid te scheppen, terwijl bekend is dat SEPA en STA met 85 procent de meerderheid van de overheidsambtenaren vertegenwoordigd en daarvoor ook de onderhandelingen met de overheid kan en mag voeren.

Volgens Sepa blijk uit de Simar-verklaring wederom dat deze vakbond geen enkele wijze van samenwerking wenst. Opnieuw wordt onnodig het gebrek aan eenheid getoond. De overheid maakte een fout door de vakbond SWA uit te nodigen die geen statuten heeft. Deze fout werd inmiddels hersteld door de overheidsmededeling dat de SWA geen gesprekspartner kan zijn.

Sepa begon in juni 1992 de onderhandelingen met de overheid over het financieel pakket, terwijl Simar in een winterslaap was en pas wakker werd door de verkiezingen. De dertien punten voorstellen bestonden uit adviezen om te handelen over de financiën en de toekomst van de ambtenaren. Deze voorstellen kwamen overeen met de eisen van de tijd, terwijl Simar met punten komt uit de jaren zestig, waarin alleen maar geld telt.

Dat is het verschil tussen Sepa en Simar: Sepa staat moderne vakbondswerk voor, terwijl Simar bij het ouderwetse blijft. Ofschoon Simar stelt niet met Sepa te willen vergaderen, wordt bij Sepa wel faxen van Simar ontvangen om in het Simar-kantoor te vergaderen. Sepa besluit haar verklaring met te stellen dat voor haar het belangrijkste is de onderhandelingen met de overheid, waarvoor de leden een mandaat hebben gegeven om voor de belangen van haar leden op te komen. En dat zal Sepa blijven doen.

Regilio Tuur voelt zich bestolen door arbitrage

CAYENNE — Een dag na zijn veelbesproken nederlaag tegen uitdager Jacobin Yoma was de woede bij Regilio Tuur nog niet gezakt. De onttroonde Europese kampioen in het zwaarvedergewicht voelde zich in het tropische Cayenne (Frans-Guyana) bestolen door de arbitrage.

"Twee van de drie juryleden hebben toegegeven aan hun angst voor het fanatieke publiek", meende de ontgoochelde bokser. "Waar ben je dan mee bezig? Van een tegenstander kun je winnen, van een jury niet. Als je niet bestand bent tegen de druk van 5000 schreeuwende toeschouwers ben je niet geschikt en moet je geen jurylid worden. Ik heb er nog steeds geen woorden voor."

Na twaalf bikkelharde en enerverende ronden in een kolkende en kokende zaal wezen de Belgische scheidsrechter en de Britse ringrechter Yoma als winnaar aan. Het Italiaanse jurylid hield het op Tuur. Met een totaalscore van 349-342 was de derde nederlaag van de Nederlander in zijn 36ste profduel een feit.

"Ik was verbijsterd door de uitslag", gaf Tuur aan. "Ik twijfelde geen moment aan een positief resultaat. De wedstrijd was goed voor mij verlopen. In de beginfase liet ik me niet gek maken door zijn hoge tempo. Ik heb hem laten missen en heb later het initiatief naar me toegetrokken. Ik wist zeker dat ik had gewonnen. Na de bekendmaking van de uitslag heb ik de scheidsrechter aangekeken. Hij durfde niet terug te kijken. Dat zegt mij genoeg."

SLIJTAGESLAG

Volgens Tuur wilde Yoma ongeveer halverwege de slijtageslag stoppen. "Ik had hem een paar keer hard op het onderlichaam geraakt. Hij wankelde, maar weigerde op te geven. Dat was voor mij geen verrassing. Een bokser van zijn kaliber laat zich niet zomaar uitschakelen, zeker niet voor eigen publiek.

Daarom heb ik ook niet op een knock out gegokt. Ik was absoluut de mist ingegaan als ik een voortijdige beslissing had willen forceren. Ik bokste bewust om de puntjes. De vele stoten op zijn onderlichaam kwamen goed aan, maar zijn de jury kennelijk ontgaan."

Tuur (25) erkende dat zijn zorgvuldig uitgestippelde loopbaan in het buurland van Suriname een flinke deuk had opgelopen. Een gevecht om de wereldtitel, waarop hij gezien zijn eerste plaats op de lijst van uitdagers recht had, kan hij voorlopig vergeten.

"Ik ben down, maar niet out. Niemand krijgt mij klein. Van een nederlaag word ik alleen maar sterker. Ik heb een paar stappen achteruit gedaan, maar mijn blik blijft naar voren gericht. Ik hoop, dat ik van de Europese boksunie een kans op revanche krijg. Het terugwinnen van het verloren terrein is geen leuk proces, maar het moet gebeuren. Voorlopig neem ik drie weken rust. Daarna hervat ik de training. Na de zomer wil ik weer in de ring verschijnen."



JACQUES KLOPPERT

Finale tennistoernooi Rosmalen bijna verregend

ROSMALEN — **Door een ongelukkige programmering viel het toernooi om de Grass Court Trophy in Rosmalen dit weekeinde bijna in het water. Nadat de Australiër Masur zondagochtend in alle vroegte zijn een dag eerder wegens regen onderbroken partij voor de halve finale tegen de Amerikaan Washington had gewonnen, besloot de toernooi-directeur Jacques Kloppert een buiging te maken in de richting van sponsor (commerciële televisie-zender in Nederland) RTL-4.**

Ondanks de sombere weersvoorspelling zette hij Krajicek en Siemerink in de achterstallige halve finale dubbel tegen Patrick McEnroe en Stark ten gerieve van de televisie-uitzending, pas anderhalf uur later op het centre court. Door de bij tussenpozen vallende regen kon daardoor de finale in het enkelspel maar ternauwernood worden beëindigd. De eindstrijd van de dubbel moest naar een andere baan worden verschoven en was pas laat in de avond afgelopen.

"We hebben bewust een risico genomen", gaf Kloppert volmondig toe. "Men moet begrijpen dat de sponsors heel belangrijk voor ons zijn. De Nederlandse spelers zijn voor hen erg gewild. Maar ik geef toe dat het verkeerd uit had kunnen pakken."

Om even voor half vijf brak een kritieke fase aan. Door nieuwe regenval moest het duel tussen Masur en Boetsch worden onderbroken bij de stand 6-3 en 1-3 in het voordeel van de Australiër. Na anderhalf uur werd de organisatie knap zenuwachtig.

Kloppert: "We stonden op het punt te besluiten de partij maandag naar een hal in Vught te verplaatsen. Want we wilden perse een winnaar hebben. Dat zou natuurlijk wel een slechte oplossing zijn geweest. Gelukkig klaarde het toch nog op en kwam alles op zijn pootjes terecht."

Volgens de toernooi-directeur, hoofd van de afdeling Benelux van het organisatiebureau Advantage, dat het toernooi voor zes jaar met de KNLTB in beheer heeft, is er voor het eerst in het bestaan van het evenement (als ATP-toernooi sinds 1989) winst gemaakt.

"De voorgaande jaren heeft men het hoofd nauwelijks boven water kunnen houden. Er zijn nu om en nabij 28.000 toeschouwers gekomen. Dat is voldoende voor een batig saldo. Hoeveel, dat weet ik niet precies. Er is in elk geval een basis gelegd en dat moeten we uitbouwen. Bij voorbeeld door een aantal vaste faciliteiten neer te zetten. We moeten durven investeren en hopelijk kunnen we daar deze winter mee beginnen," aldus Jacques Kloppert

BADMINTON / NIEUWEGEIN — Gerben Bruijstens (Pellikaan), Manon Albinus, Selma Linders (beiden Nuenen) en Sylvia Franssen (Roermond) zijn door coach Huub Franssen opgenomen in de nationale badmintonselectie. Esmee Albinus, Elvira van Elven, Edwin van Dalm, Sonja Mellink en Monique Meijer worden niet meer uitgenodigd.

VOETBAL / ISTANBUL — Holger Osieck is de nieuwe trainer van de Turkse topclub Fenerbahce. De 44-jarige Duitser, die in november werd weggestuurd bij VFL Bochum, volgt de Tsjech Jozef Venglos op. Fenerbahce richtte zich nadrukkelijk op de Duitse markt.

Uitslagen en standen Europees voetbal

WILLEMSTAD — In Spanje valt de beslissing pas op de laatste competitiedag. Zowel Barcelona als Real Madrid wonnen hun wedstrijd met een minimale score.

NEDERLAND

Poule A:

Fortuna S - NEC	5-0

Fortuna Sittard	3 2 0 1 4 (8-02)
Heerenveen	3 2 0 1 4 (5-04)
NEC	4 1 0 3 2 (4-11)

Programma: Woensdag Heerenveen - Fortuna Sittard

Poule B:

FC Den Bosch - NAC	0-3

NAC	4 4 0 0 8 (11-01)
FC Den Bosch	3 1 0 2 2 (04-06)
De Graafschap	3 0 0 3 0 (02-10)

NAC promoveert naar de eredivisie, FC Den Bosch degradeert naar eerste divisie.

Programma: Woensdag: De Graafschap -FC Den Bosch.

SPANJE

Real Madrid - Atlético Madrid	1-0
Osasuna - FC Barcelona	0-1
Real Sociedad - Tenerife	3-1
Sevilla - Burgos	1-1
Celta Vigo - Sporting Gijón	0-0
Rayo Vallecano - Albacete	2-2
Oviedo - La Coruña	3-3
Cádiz - Valencia	0-2
Español - Logroñés	0-1
Zaragoza - Athletic Bilbao	0-3

1. Real Madrid	37 24 9 4 57 (75 26)
2. FC Barcelona	37 24 8 5 56 (86 34)
3. La Coruña	37 22 9 6 53 (66 32)
4. Valencia	37 18 10 9 46 (57 33)
5. Tenerife	37 14 14 9 42 (57 47)
6. Atlético Madrid	37 16 10 11 42 (50
4	
7. Sevilla	37 16 9 12 41 (43 43)
8. Athletic Bilbao	37 16 6 15 38 (51 49)
9. Osasuna	37 12 10 15 34 (42 40)
10. Celta Vigo	37 9 16 12 34 (25 31)
11. Real Sociedad	37 13 8 16 34 (46 58)
12. Zaragoza	37 11 12 14 34 (35 50)
13. Sporting Gijón	37 11 11 15 34 (37
5	
14. Oviedo	37 11 10 16 32 (42 49)
15. Rayo Vallecano	37 8 16 13 32 (39
4	
16. Logroñés	37 10 11 16 31 (31 48)
17. Albacete	37 10 9 18 29 (53 59)
18. Español	37 9 11 17 29 (40 54)
19. Cádiz	37 5 12 20 22 (30 69)
20. Burgos	37 3 14 20 20 (28 69)

WK KWALIFICATIE

Aziatische zone.
Groep A:

China - Pakistan	3-0
Yemen - Jordanië	1-1

1. Irak	4 3 1 0 7 (16-2)
2. China	5 3 0 2 6 (11-2)
3. Yemen	5 2 2 1 6 (9-9)
4. Jordanië	5 1 3 1 5 (6-7)
5. Pakistan	5 0 0 5 0 (2-24)

Groep D: Zuid-Korea - Bahrayn	3-0
India - Hong Kong	3-1

Eindstand:

1. Zuid-Korea	8 7 1 0 15 (21-1)
2. Bahrayn	8 3 3 2 9 (9-6)
3. Libanon	8 2 4 2 8 (8-9)
4. Hong Kong	8 2 1 5 5 (9-19)
5. India	8 1 1 6 3 (8-22)

Zuid-Korea geplaatst voor tweede ronde.

Nieuwe aanval op werelduurrecord

MILAAN — Francesco Moser is serieus van plan zijn eigen werelduurrecord aan te vallen. De Italiaan ontvouwde in het weekeinde in Milaan zijn werkschema voor de komende zeven maanden naar 23 januari 1994. Die dag is het precies tien jaar geleden dat hij in Mexico het werelduurrecord op 51 kilometer en 151 meter bracht.

Moser is intussen 42 jaar en al enige jaren niet meer actief in de beroepswielrennerij. Eind deze maand rijdt hij op de wk-baan in Hamar een aantal testritten.

Hierna volgt een lang trainingskamp op het eiland Guadeloupe. Na kerstmis vertrekt hij voor een hoogtestage naar Colombia. Op 23 januari denkt hij dan zijn eigen wereldrecord te breken.

WK-kaarten in de VS binnen vier uur weg

WASHINGTON — De belangstelling voor toegangskaarten voor de eindronde van het WK voetbal 1994 in de Verenigde Staten is enorm. Binnen vier uur waren zaterdag alle kaartjes voor Washingtoen en Chicago uitverkocht. In beide steden worden vijf wedstrijden gespeeld.

In Washington was slechts tien procent van de 51.000 toegangsbewijzen in de vrije verkoop, bovendien werden de kaarten alleen verkocht in een pakket van vijf voor alle wedstrijden gezamenlijk. De prijzen varieerden van 270 tot 630 gulden voor de vijf duels.

Alan Rothenburg, voorzitter van het organisatiecomité, had veel belangstelling verwacht. "De belangstelling bleek echter groter dan wij durfden veronderstellen", vertelde Rothenburg. "Ik verwacht dat het bij de voorverkoop in de andere zeven steden, Boston, Dallas, Detroit, Los Angeles, New York, Orlando en San Francisco, net zo druk zal zijn. Ons doel is dat alle 52 wedstrijden in een vol stadion zullen worden gespeeld."

Amerikaanse voetbalofficials maakten zondag bekend dat de wedstrijd om de Italiaanse Supercup, tussen kampioen AC Milan en de bekerwinnaar (Roma of Torino), op 21 augustus in Washington zal worden gespeeld. De verplaatsing van de opening van het Italiaanse seizoen naar de Verenigde Staten onderstreept het streven voetbal meer onder de aandacht van de Amerikanen te brengen.

Uitslagen Major League

NEW YORK — In de Major league blijkt Philadelphia Phillies aan een indrukwekkende serie bezig te zijn. Het slachoffer op zondag was wederom New York Mets.

De volgende uitslagen werden in de American league geregistreerd: **Boston Red Sox-Baltimore Orioles 4-2; Detroit Tigers-Toronto Blue Jays 4-13; Minnesota Twins-Oakland Athletics 6-7; Kansas City Royals-Chicago White Sox 5-4 (10 innings); California Angels-Seattle Mariners 7-12; Milwaukee Brewers-New York Yankees 5-9 en Texas Rangers-Cleveland Indians 5-1.**

In de National league: **Atlanta Braves-Cincinnati Reds 9-2; New York Mets-Philadelphia Phillies 3-5; St. Louis Cardinals-Montreal Expos 1-3; Colorado Rockies-Houston Astros 9-1; San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 1-2; San Francisco Giants-Chicago Cubs 5-3 en Florida Marlins-Pittsburgh Pirates 5-2.**

Bayern München ontkent contacten met Gullit

MÜNCHEN — Bayern München wil niet ingaan op berichten, als zou Ruud Gullit op korte termijn voor twee jaar tekenen bij de Duitse recordkampioen. Manager Hoeness: "Ik zeg niets over dit thema."

Zelf verspreidde Gullit vrijdag het nieuws te verwachten de overstap van AC Milan naar de nummer twee van de Bundesliga te maken. Hij zei dat vorige week donderdag plotseling manager Hoeness en vice-voorzitter Beckenbauer voor de deur stonden. "Dat kan niet", verklaarde Hoeness. "Donderdag zat ik thuis in de tuin."

Wel zei Hoeness niet uit te sluiten dat Bayern München binnenkort met opzienbarend nieuws komt. Assistent-trainer Augenthaler, die dit weekeinde een aanbieding om bij Kaiserslautern aan de slag te gaan naast zich neerlegde, gaf toe dat er bij Bayern over Gullit wordt gesproken.

Binnen de club wordt echter ook nadrukkelijk gespeculeerd over de komst van Pancev. De voormalige topschutter van Rode Ster is dit seizoen bij het Italiaanse Inter (Bergkamp, Jonk) op een zijspoor geraakt.

Het Duitse sportpersbureau SID meldde zondag dat Bayern voor Gullit rond de acht miljoen gulden zou moeten betalen. Volgens de normen van de UEFA mag AC Milan voor de aanvaller ruim het tweevoudige worden gevraagd. Gullit is 30 jaar. Bayern, dat ook de Nederlandse international Wouters onder contract heeft, deed voor het komende seizoen al twee aankopen. Witteczek kwam van Kaiserslautern, Zickler van Dynamo Dresden.

Bayern, dat het afgelopen seizoen op de laatste speeldag de strijd om de titel van Werder Bremen verloor, heeft daarentegen drie aanvallers in de aanbieding gedaan. Labbadia, momenteel met de Duitse selectie actief in de Verenigde Staten, mag tot zijn grote teleurstelling voor iets meer dan vier miljoen gulden vertrekken. Ook Wohlfarth, niet meer zeker van een plaats in de basis, en de wisselvallige Braziliaan Mazinho, mogen weg.

Klassement van rosetruidragers

MILAAN — Met zijn tweede overwinning in de ronde van Italië is Miguel Indurain een van de succesvolste renners van de "Giro" geworden.

Ook in het klassement van rose-truidragers is hij intussen hoog gestegen: negende. De Spanjaard is nog één rose trui verwijderd van de Fransman Bernard Hinault.

Het klassement rosetruidragers is: 1. Merckx (Bel) 76 dagen, 2. Binda (Ita) 60, 3. Moser (Ita) 55, 4. Bartali (Ita) 50, 5. Saronni (Ita) 48, 6. Anquetil (Fra) 42, 7. Coppi (Ita) 32, 8. Hinault (Fra) 30, 9. Indurain (Spa) 29, 10. Visentini (Ita) 27.

Laatste competitiedag beslissend

Real Madrid en Barcelona strijden om voetbaltitel

MADRID — De Spaanse voetbalcompetitie krijgt zijn ontknoping, net als vorig jaar, pas op de laatste dag. En weer op Tenerife en in Nou Camp. In de 37ste speelronde bleven de posities aan de kop van de ranglijst ongewijzigd. Real Madrid versloeg stadgenoot Atletico, FC Barcelona zegevierde ook met 1-0 bij Osasuna.

Real Madrid verspeelde de vorige competitie op de laatste dag een punt voorsprong door met 3-2 te verliezen bij Tenerife. De afloop van die wedstrijd kostte Leo Beenhakker zijn baan bij de 'Koninklijke'.

FC Barcelona krijgt volgende week andermaal een Baskische tegenstander. Niet Bilbao maar Real Sociedad. "Alleen god kan ons opnieuw de titel schenken op de laatste dag", meende Johan Cruijff. Hij gaf daarmee aan niet te geloven in een prolongatie van het kampioenschap.

In de stiekeme hoop op een wonder haalde FC Barcelona zondag beide punten in Pamplona bij Osasuna. Laudrup schitterde en Koeman had een zeer positieve inbreng. In de 13e minuut van de tweede helft werkte Pepin, aangevallen door Stoitsjkov, de bal in eigen doel.

Real Madrid won zaterdagavond al voor 95.000 toeschouwers van Atletico, dat niets anders deed dan verdedigen. Diego Hierro zorgde in de 51ste minuut voor het bevrijdende doelpunt nadat Zamorano bij herhaling had gemist. Bij Atletico kreeg Juanito twee keer geel en moest hij er in 71ste minuut uit.

Het laatste optreden van Maradona bij Sevilla eindigde in een knallende ruzie. Vooraf had de Argentijn toegegeven, dat zijn spel na anderhalf jaar inactiviteit hem persoonlijk ook was tegengevallen. Daarvoor excuseerde hij zich openlijk. Zijn stemming daalde onder nul toen hij acht minuten na de rust van de wedstrijd door coach Bilardo werd gewisseld. Maradona smeet Bilardo de aanvoerdersband in het gezicht. Hij verdween uit het stadion zonder zich zelfs maar te douchen.

Aanval Moser zeer serieus

MILAAN — Francesco Moser is serieus van plan zijn eigen werelduurrecord aan te vallen. De Italiaan ontvouwde in het weekeinde in Milaan zijn werkschema voor de komende zeven maanden naar 23 januari 1994. Dit dag is het precies tien jaar geleden dat hij in Mexico het werelduurrecord op 51 kilometer en 151 meter bracht.

Moser is intussen 42 jaar en al enige jaren niet meer actief in de beroepswielrennerij. Eind deze maand rijdt hij op de WK-baan in Hamar een aantal testritten. Hierna volgt een lang trainingskamp op het eiland Guadeloupe.

NAC promoveert naar eredivisie

DEN BOSCH — In commerciële zin is NAC zeker een verrijking voor de eredivisie. Of de populaire club naar sportieve normen dat predikaat verdient, staat ook volgens coach Spelbos nog te bezien. Na de 3-0 bij FC Den Bosch, in poule B van de nacompetitie beslissend voor promotie en degradatie, voorzag hij de feeststemming bij de 7000 meegereisde supporters van enige nuances.

Met acht punten uit de vier extra wedstrijden toonde NAC vooral de zwakte van zowel FC Den Bosch (2-0 en 3-0) als De Graafschap (4-0 en 2-1) aan

Zondag werd de nummer zeventien uit de eredivisie overklast. De Bossche defensie, zonder het geschorste duo Van Eck-Van der Heide, gaf tientallen kansen weg. Van Hooijdonk (twee keer) en Gesthuizen straften de onzekerheid van het gelegenheidsduo Volkerink-Meulendijk af, Lammers miste welgeteld zeven maal in vrije positie. De tegenstand van FC Den Bosch was geen maatstaf. Spelbos wist het, collega Van der Pluijm evenzeer.

NAC rondde na drie achtereenvolgende teleurstellingen eindelijk een nacompetitie succesvol af. De thuisclub haalde vorig seizoen via de finale in de nacompetitie tegen Go Ahead Eagles het hoogste plan.

Manager Van der Laar achtte een sluitende begroting belangrijker dan een waardige selectie en liet zes basisspelers vertrekken. De vervanging van doelman Van Grinsven (naar MVV) door Vonk (reserve bij RKC) was niet de enige verzwakking. "Hier wordt het paard achter de wagen gespannen", berustte Van der Pluijm.

Spelbos heeft zich al proberen in te dekken tegen een herhaling van Brabantse zuinigheid. Na langdurige onderhandelingen met het NAC-bestuur ging hij afgelopen week akkoord met een eenjarig contract, dat overigens nog op handtekeningen wacht.

FINANCIËN

Zijn financiële eisen werden ingewilligd, de gewenste aankopen zijn bespreekbaar. De oud-international wenst een selectie van twintig man, met een of twee versterkingen voor elke linie. Doelman Karelse staat niet ter discussie.

Vooral Van Hooijdonk, samen met Lammers in de eerste divisie 1992/1993 verantwoordelijk voor vijftig doelpunten, wil Spelbos graag behouden. De spits wordt begeerd door MVV voor de opvolging van Erik Meijer, maar de verlangde transfersom van circa 1,4 miljoen gulden werkt afschrikwekkend.

"Hij kan zich nog maar beter een jaartje bij ons verder ontwikkelen", adviseert Spelbos, "Ik wil hem wel eens in de eredivisie zien." Ook in Breda is die kans sinds zondag aanwezig. Spelbos, oud-verdediger: "We spelen ook volgend seizoen aanvallend voetbal, gaan niet met z'n tienen voor de pot liggen."

De trouwe supporters, die zich op 40 kilometer van de Beatrixstraat voorbereid gedroegen, wachten na acht jaar eerste divisie op de rentree van het enige echte avondje NAC. In Breda kwamen dit seizoen gemiddeld bijna 5000 toeschouwers, FC Den Bosch had er ruim 1500 minder. Zoals ook kampioen VVV en poule A-favoriet Heerenveen met hun recettes slechts jaloezie opwekten in Sittard en Dordrecht.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

MAANDAG
BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Lagun Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 17-km Schottegatloop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

SCHAKEN
(SV Curaçao)
20.00 uur Neuman vs Zonenschain; Roose vs Bet en Smith vs Thomas - Rust & Burgh.

****

Westerhof trekt raadsman aan

EINDHOVEN — De afwikkeling van het verbreken van het contract tussen PSV en Hans Westerhof zal in de komende week plaatsvinden. De coach wil zich beraden over zijn mogelijkheden op dit punt.

Westerhof heeft PSV meegedeeld een raadgever mee te nemen bij het volgende gesprek, omdat hij het niet eens is met de beslissing die het bestuur van de club heeft genomen.

"Hij zal iemand zoeken", vertelde manager Ploegsma, "die meer verstand van dergelijke zaken heeft en hem met raad en daad terzijde kan staan. Wij hebben Westerhof verzocht het volgende gesprek met ons deze week te voeren."

Na het bekend worden van de breuk tussen club en coach zijn er in het weekeinde geen verdere ontwikkelingen geweest. "Wij weten niet", lichtte Ploegsma toe, "of het Westerhof in de eerste plaats gaat om het behoud van zijn functie of een voor hem zo gunstig mogelijke financiële oplossing."

Maradona niet in Argentijns team

BUENOS AIRES — Diego Maradona zal ontbreken in de strijd om de Zuidamerikaanse voetbalbeker, waarin Argentinië vanaf dinsdag de titel verdedigt. Bondscoach Basile, ongeslagen sinds zijn debuut in december 1990, heeft de voormalige superster niet geselecteerd.

Het wil niet zeggen dat de interlandloopbaan van Maradona daarmee voorbij is.

Caniggia is de tweede vedette die ontbreekt in de selectie van 22 spelers. De aanvaller van het Italiaanse AS Roma is door de FIFA voor dertien maanden geschorst. Hij werd betrapt op het gebruik van cocaine.

Aan de strijd om de Copa America, die wordt gespeeld in Ecuador, Brazilië en Bolivia, nemen twaalf landen deel.

In NBA-playoffs

Phoenix Suns wint in derde wedstrijd van Chicago Bulls

CHICAGO — De Phoenix Suns sloegen terug in de playoffs tegen de Chiacago Bulls, alhoewel zij zondag drie verlengingen nodig hadden. Na twee nederlagen in het eigen Arizona wonnen de Suns van de Bulls in het Chicago Stadium: 129-121.Na drie van de zeven wedstrijden in de finale van het Amerikaans basketbalkampioenschap leiden de Bulls nog met 2-1.

Michael Jordan werd met 44 punten wederom topscorer. Het was zijn hoogste score in de drie wedstrijden. Hij opende de serie met 31 punten en maakte in het tweede duel 42 punten. Scottie Pippen had 26 punten en B.J. Armstrong scoorde 21.

Voor de Suns werd dan Majerle (met maar liefst zes driepunters) topscorer met 28 punten. Kevin Johnson noteerde 25 punten en Barkley 24 plus 19 rebounds. Barkley speelde met een bandage om de elleboog: "Ik was de beste eenarmige basketballer in deze wedstrijd", grijnsde hij na de beladen wedstrijd.

MINDER STRESS

Phoenix-coach Paul Westphal had in de derde wedstrijd zijn verdediging aangepast. Hij liet de bewaking van Jordan over aan Kevin Johnson in plaats van Majerle, die de eerste twee duels achter Jordan had aangelopen. "Jordan onder de veertig punten houden was niet mogelijk", oordeelde Westphal, "maar Kevin was zo druk in de weer met Jordan, dat hij aanvallend minder liep te stressen dan in de eerste twee wedstrijden."

De twee nederlagen in Phoenix werden veroorzaakt door het falen van Johnson als spelverdeler. Hij scoorde respectievelijk acht en vier punten en werd overspeeld door B.J. Armstrong. In het Chicago Stadium (18.000 toeschouwers) waren beide guards gelijkwaardig.

De Suns leken in de reguliere speeltijd op weg naar de overwinning. Kort voor tijd leidden zij met 90-101, maar een eindsprint van de Bulls maakte de verlenging noodzakelijk: 103-103.

In de eerste vijf minuten werd nauwelijks gescoord (107-107) en in de tweede evenmin (114-114). In de derde namen de Suns door een driepunter van Majerle de leiding: 118-119. Door twee intercepties van Barkley op passes van Pippen en King werden de Suns onbereikbaar, 118-123.

Jordan deed nog wat terug, maar de Suns met de oppermachtige Barkley onder de borden halveerden de achterstand in de serie. Wedstrijd vier en vijf zijn woensdag en vrijdag in Chicago.

CIJFERS

De cijfers in de derde wedstrijd van de NBA-playoffs, die gaat over zeven wedstrijden (best of seven): Chicago Bulls-Phoenix Suns 121-129 na drie verlengingen (58-57, 103-103, 107-107 en 114-114). Topscorers Chicago: Jordan 44 punten, Pippen 26 en Armstrong 21. Bij de Phoenix: Majerle 28, Kevin Johnson 25 en Barkley 24. Stand na drie wedstrijden: 2-1 voor Chicago Bulls.

In voetbaltoernooi voor US Cup

Duitsland wint op het nippertje van voetbalselectie van de VS



CHICAGO — Het team van Duitsland won zondag nog net in het voetbaltoernooi voor de US Cup met krappe score (4-3) van de Verenigde Staten. Deze zege toonde echter nauwelijks enige overeenkomst met de krachtverhoudingen. Duitsland speelde al eerder gelijk met Brazilië, terwijl dit laatste met 2-0 van de Amerikanen won. Engeland lijkt inmiddels hersteld na wat mindere uitslagen, want het speelde zondag gelijk tegen Brazilië.

Lieten de Brazilianen de Duitsers de gelegenheid terug te komen door hun vechtlust, de Amerikanen — kort na rust met 1-4 achter — maakten gebruik van de wisselingen in het Duitse elftal. De treffers van de Amerikaanse selectie werden gemaakt door Tom Dooley (tweemaal) en Ernest Stewart. Dooley speelt bij Kaiserslautern en Stewart, vervanger van Wynalda van Saarbrucken, voetbalt voor Willem II.

KANTLIJN

De eenzijdige wedstrijd kende zijn opmerkelijkste gebeurtenissen in de kantlijn van het voetbalgebeuren. Lothar Matthaus speelde zijn honderdste wedstrijd voor Duitsland, Klinsmann zijn vijftigste. Alle Duitse treffers ontstonden uit kopballen: de eerste van Klinsmann en de volgende drie van Riedle.

Riedle was daarmee de eerste aanvaller van de Bondsrepubliek sinds Karl-Heinz Rummenigge in 1982 die drie doelpunten in een landenwedstrijd maakte. Drie jaar geleden overigens presteerde Ulf Kirsten van Leverkusen hetzelfde, voor de DDR in de eerste interlandwedstrijd die een vertegenwoordigende Duitse ploeg tegen de Verenigde Staten speelde en met 3-2 won.

In Chicago kon het Duitse middenveld, met Effenberg als uitblinker, zich uitleven tegen de Amerikanen, die vijf spelers uit buitenlandse competities hadden opgeroepen. Het leidde tot goede passes naar het spitsenduo Klinsmann en Riedle, maar in de stad waar de Duitsers over 369 dagen de openingswedstrijd van het WK 1994 spelen, spoorde de produktiviteit niet met de kansen. Ook een verdienste van doelman Toni Meola overigens.

Na rust, 3-1, haalde coach Vogts achtereenvolgens Effenberg, Klinsmann en Kohler naar de kant. De lijnen binnen het elftal werden verbroken en in het laatste kwartier brachten Stewart en Dooley de achterstand terug tot een treffer.

HERSTELD

In Washington herstelde Engeland iets van zijn geschonden reputatie na de nederlagen tegen Noorwegen en de Verenigde Staten met een gelijkspel tegen Brazilië: 1-1. Beide elftallen maakten voornamelijk duidelijk dat het seizoen te veel van de spelers gevergd had. Engeland bewees dat het nadrukkelijkst door een volledig gebrek aan creativiteit, de Brazilianen door het ontbreken van slagvaardigheid. Careca en Valdeir werden redelijk gemakkelijk beteugeld door Pallister en Walker.

Vóór rust werd niet gescoord, onmiddellijk na de hervatting zette invaller David Platt, wegens een genezende blessure pas na drie kwartier ingebracht, met zijn eerste balcontact de Engelsen op 1-0.

Na het openingsdoelpunt werden de Engelsen ver teruggedrongen, maar de gelijkmaker van Marcio Santos, een kopbal na een hoekschop van Almir, kwam pas een kwartier voor tijd. In de slotfase verdedigde het elftal van Graham Taylor met nagenoeg alle mankracht en de debuterende doelman Tim Flowers hield tenslotte het punt vast met een schitterende redding op een schot van Palhinha.

WASHINGTON — Het voetbaltoernooi voor de US Cup wordt in diverse Amerikaanse staten afgewerkt. Dit evenement wordt als een voorbereidingstoernooi beschouwd voor de Amerikaanse voetbalselectie in verband met het WK Voetbaltoernooi van volgend jaar. Geen wonder dat het deelnemersveld sterk bezet is door onder andere Brazilië, Duitsland en Engeland. Op zondag speelden Brazilië en Engeland gelijk in Washington: 1-1. Dit nadat Engeland eerder met 2-0 verloor van de Engelsen. Brazilië speelde eerder gelijk tegen Duitsland (3-3), dat zondag op het nippertje won van de Amerikanen: 4-3. Op de fotocombinatie actiemomenten tijdens Brazilië-Engeland, waarbij de Braziliaanse nummer 22 Valber het gevecht voor de bal wint tegen Engeland's Ian Wright (rechts) en de Duitser Jurgen Klinsman (18) vandoor gaat met de bal tijdens de ontmoeting Duitsland-VS.

Lothar Matthaus speelt 100 keer in Duits team

WASHINGTON — Lothar Matthaus heeft voor de wedstrijd van het Duitse voetbalelftal tegen de Verenigde Staten, in het kader van het toernooi om de US Cup in Washington, een sculptuur ter waarde van ruim 20.000 gulden aangeboden gekregen.

De middenvelder van Bayern München speelde zijn honderdste interland.

In het beeldje, waarin goud, zilver en zelfs een diamantsplinter is verwerkt, staan alle interlands gegraveerd die Matthaus speelde. Hij speelde voor de clubs Borussia Mönchengladbach, Bayern München en Inter Milan.

Het Duitse elftal kende zondag nog een tweede jubilaris. Aanvaller Jurgen Klinsmann speelde voor de vijftigste keer in de nationale ploeg.

TENNIS / LONDEN — Oud-Wimbledon kampioen Pat Cash zal dit jaar vrijwel zeker niet meer in actie komen. De 28-jarige Australiër, die in september 1992 zijn laatste toernooi speelde, is in Londen geopereerd aan zijn linker knie.

*****

VOETBAL / BERN — De UEFA heeft het afgelopen seizoen tijdens 32 Europese bekerwedstrijden 128 spelers gecontroleerd op doping. Alle testen vielen negatief uit.



Leverkusen wint beker

BERLIJN — Bayer Leverkusen heeft zaterdag de Duitse beker gewonnen. In de finale werden de amateurs van Hertha BSC in de eigen stad Berlijn verslagen, 1-0. Met moeite. Pas in de 77-ste minuut maakte Kirsten het verlossende doelpunt.

Voor Leverkusen betekende de triomf in de 50-ste eindstrijd het eerste nationale succes in het 89-jarige bestaan. Eerder had de club, sinds kort getraind door Stepanovic, wel internationaal uitgeblonken. In 1988 werd de UEFA-beker veroverd, na een sensationeel verlopen finale tegen het Spaanse Español.

De finale, met voor de eerste keer een amateurclub als deelnemer, kende zaterdag twee winnaars. Naast Leverkusen was dat Karlsruher SC. Nu Leverkusen zich heeft geplaatst voor het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars, neemt Karlsruher de opengevallen plaats in het evenement om de UEFA Cup in. Het is de eerste keer dat de club zich kwalificeert voor een internationaal toernooi.

Voor ruim 75.000 toeschouwers mocht Hertha BSC zich daarnaast de morele winnaar noemen. De jeugdige ploeg, dit seizoen geëindigd in de middenmoot van de Oberliga, liet niet over zich heenlopen. Hertha was weliswaar minder sterk dan de professionals, maar werd geen moment weggespeeld. Voor een deel was dat te danken aan Christian Fiedler, de uitblinkende doelman van 18 jaar.

Onder leiding van Merks, met 31 jaar de jongste scheidsrechter ooit in een Duitse bekerfinale, speelde zich een goede eindstrijd af. Het was een duel van de strijd, waarin Leverkusen door het opvoeren van het tempo het duel na de rust uiteindelijk naar zich toetrok. Zonder in creativiteit uit te blinken. Het leverde de professionals per man ruim 50.000 gulden op.

HONKBAL / NEW YORK — De American league heeft zeven spelers van Baltimore Orioles en Seattle Mariners voor in totaal 27 wedstrijden geschorst. De straffen werden uitgesproken na een vechtpartij tijdens een wedstrijd tussen de twee clubs. In de vechtpartij liep werper Chris Bosio van Seattle een schouderblessure op, waardoor hij voorlopig is uitgeschakeld. Zijn schorsing voor vijf wedstrijden zal pas ingaan twee dagen nadat hij voor het eerst weer in actie is geweest.

Blue Hawks verliest tegen Royal Scorpions en Amstel Brewers

WILLEMSTAD — Blue Hawks raakt steeds dieper in de put. In het afgelopen weekeinde ging het team tweemaal onderuit en zakte verder af van de zesde naar een gedeelde zevende plaats. Zaterdagavond gingen de Haviken met 3-8 ten onder tegen Royal Scorpions en gistermiddag leden zij tegen hekkesluiter Amstel Brewers hun elfde opeenvolgende nederlaag met de score van 6-8.

Wat de frustratie bij Hawks nog groter maakte, was dat het in beide wedstrijden tot de laatste inning nog een goede kans maakte op winst. Zaterdagavond hield het Scorpions tot de laatste (extra) inning op 3-3 en gistermiddag wist het ook een achterstand van 2-5 in te lopen, waardoor de laatste inning tegen Brewers met een 5-5 gelijke stand werd ingegaan. Succes was echter toch niet weggelegd voor de Haviken. De Schorpioenen drukten met een rally van vijf runs door naar winst en de Brewers deden dat gistermiddag met een rally van drie punten.

Bij Scorpions - Hawks waren de eindcijfers als volgt: 8-7-1 en 3-5-5. Farley Meriën eindigde als winnende werper en Clifton Jones als verliezer. Besten aan slag waren Arthur Davelaar met 4-2 (twee honkslagen en 3 *RBI's*) en Irwin Sambo met 2-1 (homerun). De eindscore bij Brewers - Hawks was: 8-10-6 en 6-13-4 met Richard Isenia als winnende en Henry Granger als verliezende werper. Raymond van Gurp was Brewers' beste slagman met 5-3, terwijl Payo Faneyte bij Hawks deze eer voor zich opeiste met 4-3.

SLECHTE START

Behalve Hawks, kwam Royal Scorpions in het afgelopen weekeinde tweemaal in actie. De Schorpioenen speelden gistermiddag hun tweede wedstrijd tegen Sta. Maria Pirates. Deze wedstrijd werd eveneens in een overwinning omgezet en wel met de score van 12-6. Pirates nam in de eerste twee innings een grote 5-0 voorsprong profiterend van een slechte start van pitcher Ronnie Inesia, maar kwamen in de resterende innings tegen vervanger Gregory Gustina niet verder dan één punt.

De Schorpioenen lieten de achterstand trouwens niet lang op het scorebord staan. In de tweede inning werd ingelopen tot 2-5 op honkslagen van Edric Reenis, Ramiro Balentin en Victor Caldera en in de derde inning werd de score geheel omgegooid met een rally van maar liefst zeven punten. Het slagwerk in deze slagbeurt werd geleverd door Remy Thielman, Marlison Brigitha, Djuric Pietersz, Ramiro Balentin en Gregory Damoen.

De Piraten kwamen praktisch niet meer aan bod. De eindcijfers luidden: 12-13-4 en 6-7-4. Gustina eindigde als winnende pitcher, terwijl de nederlaag op naam kwam van Arthur Bonevacia, die slechts heel kort speelde en alleen tegen twee slagmanenp wierp. Hij gaf beiden echter een vrije loop en zij scoorden later de gelijkmaker en de run waarmee Scorpions de leiding nam. Besten aan slag waren: Ramiro Balentin (3-2) en Richinel Isabella (1-1).

Lijstaanvoerder Groot Kwartier Stars prolongeerde zijn zegereeks met een 5-2 overwinning op Lagun Stars. De eindcijfers warenb: 5-5-3 en 2-7-4. Deron Clara wierp de Groot Kwartier-ploeg naar deze overwinning; hij was tevens de beste aan slag met 1-1. De nederlaag kwam op naam van Sandy Marcelia. Robertico Ramazan leverde bij Lagun Stars de beste slagprestatie (3-2).

PUNTRIJK

In een puntrijke wedstrijd bleek Sta. Rosa Indians nog net iets beter dan Wild Cats. De Indianen wonnen krap met 11-10 met een offensief van vijftien honkslagen tegen twaalf van Cats. Qua veldspel kwam Cats beter uit de bus met twee tegen vier. Pitcher Rupert Straker streek de winst op, terwijl Rignald Martina als verliezende werper eindigde. Besten aan slag waren Stanley Palm en Cedric Valies met 3-3 en Luigino Kroonstadt met 3-2.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Sta. Rosa Indians en Lagun Stars. Indians wordt daarmee de eerste ploeg die zijn optreden in de derde ronde afsluit. Het heeft op het ogenblik een record van 12-8 en een ruime voorsprong van tweeëneenhalve wedstrijd op Sta. Maria Pirates, dat ook aanspraken probeert te maken op de vierde plaats.

Pirates leed gisteren zijn tiende nederlaag en heeft thans een record van 9-10. De Sta. Mariaploeg moet in de derde ronde nog twee wedstrijden spelen, namelijk tegen Amstel Brewers en Blue Hawks, beide lager geklasseerde ploegen.



■*NEW YORK — De Philadelphia Phillies blijven maar winnen in de National League Oost-divisie. De New York Mets werden in eigen huis (het Shea Stadium) verslagen door de Phillies: 3-5. Het team uit Philadelphia gaat dan ook aan kop in de Oost-divisie. Op de foto een actiemoment waarbij Mariano Duncan een 'forced out' completeert (Doug Saunders was uit), en naar het eerste honk gooit voor een double-play.*

In nacompetitie voetbal

Fortuna en Heerenveen gaan samen aan kop in Groep A

SITTARD — Fortuna Sittard kwam zondagavond dank zij een soepele overwinning op NEC (5-0) in punten op gelijke hoogte met Heerenveen. Dit betekent dat de strijd in groep A van de nacompetitie een vrijwel perfecte finale krijgt. Woensdag volgt in Friesland namelijk de ontknoping.

De uitgangspositie van Fortuna is door een beter doelsaldo iets gunstiger. De Limburgers hebben in Heerenveen aan een gelijkspel voldoende om het eredivisieschap te behouden.

Fortuna had in de matig bezette Baandert weinig van NEC te vrezen. De Nijmeegse formatie, die de derde wedstrijd binnen zes dagen afwerkte, maakte een uitgebluste indruk. De semi-profs van trainer Jan Pruijn hadden in hun laatste wedstrijd van het uitgekerde seizoen niets meer te verliezen. Slechts bij een monsterzege zou NEC nog een minieme kans op promotie maken. De bezoekers geloofden geen moment in een wonder.

Fortuna dicteerde het spel. De beweeglijke en behendige aanval van de thuisploeg, bestaande uit Anton Janssen, Losada en de Noor Nysather, was een plaag voor de trage defensie van NEC. Met name Lok had een moeilijke avond. Aan de andere kant heerste Samuel. De kopsterke verdediger van Fortuna ontnegelde het sporadische gevaar rustig en bekwaam.

Een blunder van doelman Brookhuis hielp Fortuna aan een snelle voorsprong. In de veertiende minuut schoof de sluitpost de bal bij het uitverdedigen knullig in de voeten van Barmentloo. De middenvelder aarzelde niet en haalde van 35 meter doeltreffend uit: 1-0.

Ruim een kwartier later ging Brookhuis opnieuw in de fout. Uit een voorzet van Anton Janssen kopte Nysather van dichtbij in. Via de handen van de grabbelende Brookhuis verdween de bal in de korte hoek: 2-0.

Fortuna verzuimde daarna lang het technische en fysieke overwicht in hogere cijfers uit te drukken. De ploeg van trainer Chris Dekker leek energie voor de eindstrijd tegen Heerenveen te sparen. In de slotfase kende de thuisclub nog een korte en felle opleving. Binnen zes minuten voerden Nysather, Anton Janssen en Usta de score op tot 5-0.

Fortuna was zaterdag speciaal voor de wedstrijd tegen NEC in trainingskamp gegaan. Dat gebeurde op verzoek van de spelers, die tevens een flink deel van de kosten voor hun rekening namen. De Limburgers hadden na de blamerende nederlaag bij NEC (1-2) het gevoel dat ze ten opzichte van de supporters iets hadden recht te zetten.

Als blijk van goede wil werden voor het beginsignaal van arbiter Jol Bossen bloemen in het publiek geworpen. Na het duel vertrok Fortuna onmiddellijk naar het Nationaal Sport Centrum in Sittard, waar de komende dagen naar de beslissende wedstrijd in Heerenveen wordt toegeleefd. Het meeste geld voor het uitstapje komt weer uit de premiepot van de spelers, die zich kennelijk net op tijd bewust zijn geworden van de ernst van de sportieve situatie.

BOLOGNA — Brescia is de vierde degradant in de hoogste afdeling van het Italiaanse voetbal geworden. De club verloor zaterdag in Bologna het degradatie-duel van Udinese: 1-3. Voor 30.000 toeschouwers kwam Udinese al snel op voorsprong door Balbo.

Cheng en Stienen met 7-5 en 6-3 verslagen

Robby Domacasse en Emile Huizing kampioenen van Tweede ALM/KLM Dubbel Tennistoernooi

WILLEMSTAD — Robby Domacasse en Emile Huizing hebben het Tweede ALM/KLM Dubbel Tennistoernooi overtuigend gewonnen. Johnny Cheng en Juan Stienen schoten te kort tegen de veteraan en louter geroutineerde Domacasse en het jonge talent Huizing. De finalestrijd zaterdag op baan 1, voor de ogen van honderden toeschouwers in het CSC-Tenniscomplex te Damacor, werd in twee sets beslecht: 7-5 en 6-3.

Al vóór aanvang van het toernooi ruim twee weken geleden kon er vooraf worden geconcludeerd dat het evenement, gezien het deelnemersveld, een groot succes zal worden. Die conclusie was niet voorbarig, want de toeschouwers vonden ook gretig de weg naar het tenniscomplex.

Naar schatting hebben 5.000 liefhebbers van tennis de in totaal 408 afgewerkte wedstrijden bezocht. Per avond komt dat neer op 300 toeschouwers, terwijl in de finales het aantal bezoekers ook toenam. In de voorrondes werden 305 tennispartijen verspeeld en in de finales (vanaf de tweede ronde) 103 wedstrijden.

In de eerste set gaven de koppels blijk aan elkaar gewaagd te zijn. De punten werden hard bevochten. Het was een gelijk opgaande set tot de elfde game. Daarna braken Domacasse en Huizing door de service van de tegenpartij en kwamen in voorsprong. Daarna was het een simpele kwestie om de set veilig te stellen: 7-5.

MEER ZIN

In de tweede set behielden beide koppels hun service in de eerste twee games. Echter in de derde game verloor Juan Stienen zijn opslag: 1-2. Op dat moment was duidelijk zichtbaar dat Domacasse en Huizing er meer zin in kregen na de zege in de eerste set. Ze gingen er hard tegen aan, wisselden elkaar goed af bij het net en bij de baseline. Het publiek kreeg mooie rally's te zien. Na 2-1, liepen Domacasse en Huizing via 3-1, 4-2 5-3 uit naar 6-3, toen in de negende game Cheng deze keer zijn service verloor.

Het moet geschreven worden dat Stienen en vooral Johnny Cheng goed waren in de returns. Beide partijen hebben ook in sommige gevallen onmogelijke ballen bereikt en in het spel gehouden, om dan geroutineerd af te maken.

In deze blonk Huizing met zijn harde baseline-returns en smashes aan het net. Zijn service liep ook gesmeerd, alhoewel hij in de finalestrijd vaak over moest gaan op zijn tweede service. Van Domacasse kan worden gesteld dat hij de bal goed raakt met zijn racket en samen met oudgedienden Oscar Salas en Carl Phelipa nog aardig kan tennissen.

Op dit punt is er een taak weggelegd voor deze ervaren en nog steeds zeer geroutineerde veteraan tennissers, om de talentvolle jongeren actief in het Curaçaose tennis te begeleiden. Phelipa en Domacasse gaven al het goede voorbeeld door in het toernooi op de tennisbanen van CSC te Damacor met jonge partners te verschijnen.

Phelipa koppelde zich aan Arlington Zimmerman, die echter nog veel moet leren zich in te houden. Hij raakt te snel geïrriteerd en verliest zijn concentratie als hij een bal verkeerd raakt. Meer mentale coaching en peppraatjes zijn op hun plaats.

Van Emile Huizing kan worden gesteld dat hij in Domacasse een goede begeleider had. Ze wisselden constant van gedachten en animeerden elkaar meer dan het koppel Phelipa/Zimmerman. Wat betreft Paul de Sousa en William van Ramshorst, die in de halve finale door Cheng en Stienen werden uitgeschakeld, kan rustig worden gesteld dat ze bij de junioren zeker winnaars zullen zijn. In het enkelspel krijgen ze volwaardige tegenstand van Huizing, Zimmerman en de gebroeders Robert en Sigmund Martis.

UITSLAGEN

De geregistreerde uitslag in de Heren A-klasse: Robby Domacasse/Emile Huizing-Johnny Cheng/Juan Stienen 7-5 en 6-3. In de Heren B-klasse: Robert Hollander/ Daren Hollander-Emile Elhage/Raoul Behr eveneens 7-5 en 6-3. De uitslag in de finale van de Heren C-klasse: G. Kort/Rob Nieuwema-E. Twen Jet Foei/ Woei A Tsoi 2-6 en 3-6. Heren D-klasse: E. Baas/K. Koesen-J. Withagen/E. Sillé 6-2 en 6-4.

Bij de vrouwen weren Amelia Salas en Yolanda van Rosberg kampioen in de Dames A-klasse. In de finale wonnen zij van Patsy Dijkhuizen en jereline Joubert: 6-4 en 6-4. De geregistreerde uitslagen in de Dames B-klasse: Maria Ravenstein/ Arlotte Kluyver-Ninon Kassenaar/Joke Henriquez 7-6 en 7-6. In Dames C-klasse: Karin Tseng/Toke Rienhart-Doro Blijdenstein/Marieke Genee 7-6, 2-6 en 6-3. De geregistreerde uitslag in de Dames D-klasse: Nathalie Heymans/Monique Heymans-A. Visker/Tony Dirkx 4-6 en 5-7.



WILLEMSTAD — Robby Domacasse en Emile Huizing wonnen het Tweede ALM/ KLM Dubbel Tennistoernooi, dat op de banen van het CSC-Tenniscomplex te Damacor werd afgewerkt. Op de foto de ontvangen Domacasse (rechts) en huizing hun prijzen teogereikt door KLM-voormannen Fijen (links) en Hijfte (tweede van links).

BRUSSEL — De Zwitserse kogelstoter Werner Gunthor heeft zaterdag bij de Europa Cup-wedstrijd in Brussel de beste seizoensprestatie geleverd. De 31-jarige sportstudent uit Zürich kwam tot een afstand van 21,63 meter.

Marlboro als 'Red Machine' naar toernooi Rotterdam

ORANJESTAD — Om niet in conflict te komen met de Nederlandse regelgeving omtrent de reclamecode sigaretten en shag komt de Arubaanse baseballkampioen Marlboro in het Vijfde Rotterdam Baseball World Port Toernooi uit onder de naam 'The Red Machine from Aruba'. Dit eerste lustrumtoernooi is van 25 juni tot 4 juli aanstaande en de verdere deelnemers zijn Baltimore, Canada, Major League Baseball International en uiteraard gastland Nederland.

"De nieuwe naam legt geen enkel verband tussen een internationaal, en ook in Nederland verkrijgbaar sigarettenmerk en de op Aruba ingeschreven club", aldus de organisatoren van het toernooi.

De profselectie van Major League Baseball International (MLBI) zal door alle 28 major league organisaties, die in de Amerikaanse en nationale league van het Amerikaanse baseball spelen, worden vertegenwoordigd. Dit team bestaat uit 24 minor league-spelers uit de A-klasse categorie.

Vier major league organisaties leveren een coach. Een staf van zeven personen onder leiding van oud major league-werper, Steve Baker, completeert de MLBI-ploeg. Deze ploeg komt tijdens het toernooi, dat in het Neptunus Stadion wordt gespeeld, voor een vuurdoop te staan. De Amerikaanse minor league-profs openen op vrijdagavond 25 juni het eerste lustrumtoernooi tegen de nationale selectie van Canada.

Voor zaterdagmiddag 26 juni staat de *All American Game* tegen Baltimore geprogrammeerd. Zondagmiddag 27 juni ontmoet MLBI het Nederlands baseballteam onder leiding van manager Jan Dick Leurs.

MEDEDELING AAN ALLE INHOUDINGSPLICHTIGEN. (WERKGEVERS)

Hierbij vraag ik Uw aandacht voor het volgende:

Volgens de wet op de

LOONBELASTING 1976 en de **LANDSVERORDENING OP DE AOV /AWW**

zijn alle inhoudingsplichtigen verplicht de van hun werknemers ingehouden loonbelasting en premie AOV / AWW binnen 15 dagen na het einde van die maand op aangifte bij de corresponderende ontvangers af te dragen.
Tot nu toe is het zo dat betalingen verricht tussen de 15de en laatste van de maand nog steeds als op tijd worden beschouwd. Deze zogenaamde "Tolerantie periode" zal m.i.v. 1 juli 1993 definitief worden opgeheven.
Ter verduidelijking van het één en ander treft U onderstaand een voorbeeld aan.
De Loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Juli 1993 moet uiterlijk op 15 Augustus 1993 betaald zijn.
De loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. over Augustus 1993 moet uiterlijk op 15 September betaald zijn.
Inhoudingsplichtigen die hun loonbelasting en premie A.O.V. A.W.W. via de bank of giro betalen dienen ervoor te zorgen dat de betalingen op tijd de ontvangers bereiken.
Aan alle inhoudingsplichtigen die hun ingehouden loonbelasting en premie A.O.V. / A.W.W. na de vijftiende van de daarop volgende maand afdragen, zal een **boete** worden opgelegd van **minimaal 15%.**
Deze boete kan worden **verhoogd tot 100%** en **zal niet worden vernietigd.**

Als inhoudingsplichtige dient U goede nota te nemen van het bovenstaande.

De Inspecteur der Belastingen.

Puin van jaren naar de Landfill

Amigoe begint met schoonmaakactie



Vanaf 's ochtends in alle vroegte tot halverwege de middag is er zaterdag flink schoongemaakt langs de kant van de Caracasbaaiweg ter hoogte van de vissershaven. Tijdens de door Amigoe op touw gezette actie werden op zijn minst 30 paar handen uit de mouwen gestoken om een puinhoop van jaren over te hevelen in vuilniszakken gesponsord door Firgos. Verdere steun ontving Amigoe van Selikor, de Curaçao Ports Authorities, Amstel en Pepsi en op persoonlijke titel Sydney Jansen (Milieudienst) en Gladys van Dal (Milieuraad).



"Waar moet ik beginnen?", was een veel gehoorde kreet zaterdag bij het aanschouwen van het vuil dat zich jarenlang had verzameld aan de waterkant. Een onoverzichtelijke berg plastic, hout, banden, flessen, olie (!), bekers, fast-food-verpakkingen gaapte het schoonmaakteam aan in de vroege ochtend.

Begonnen werd met het



droge gedeelte, waar het meeste vuil in de ochtenduren gestadig verdween. Terwijl het overgrote deel van het personeel van de Amigoe nog op kantoor zat om de krant van die dag eruit te werken, stond een groep jongeren gretig gereed om aan te pakken.

Geweldige steun werd verleend door veertien jonge dynamische krachten die bij CPA in opleiding zijn voor een baan binnen de havensecurity. Jacky Voges de directeur van CPA zegde graag zijn hulp toe, toen hij hoorde van de clean-up. Naast de veertien jongemannen in opleiding, zorgde zijn bedrijf ook voor de laarzen en handschoenen die goed van pas kwamen bij het hark- en graaiwerk naar het drijvende vuil langs de waterkant.

Van de Amigoe waren 's ochtends al aanwezig de directrice, mevrouw Ingrid de Maayer. Zij zorgde voor de coördinatie van de schoonmaakactie door een heel stel sponsors bijeen te scharrelen, maar ze schrok er ook niet voor terug om af en toe tot de enkels in de drab



te staan om vele vuilniszakken te vullen. Met haar enthousiasme stak zij ook de anderen aan. Ken Wong de fotograaf bij voorbeeld, die er op los arbeidde alsof het zijn levenswerk was en Eugène... de bode van de Amigoe.

Niet te vergeten Toni Veen, coordinatrice van de advertentieafdeling en Jacoline Debrot-Steegstra redactrice van de mensenpagina.

Ook kinderen van het Amigoe-personeel en hun klasgenoten staken de handen flink uit de mouwen. Mèt en zonder handschoenen werd er in de blubber getast.

VERFRISSING

Een heet en vies karwei was het wel, maar dat werd ruimschoots goedgemaakt door de verfrissingen die verzorgd werden door Amstel (een fust bier) en Pepsi (een overvloed aan limonades).

Maar alleen voor de harde werkers. Nieuwsgierige voorbijgangers die alleen stopten om bij de Amstel/Pepsi-tent te vragen of er wat te drinken was, kregen een kordaat antwoord: "Jazeker, maar alleen als u meehelpt met de schoonmaakactie."

En voor de goede orde: "Cups niet op straat, maar in de vuilniszakken." Maar dat was eigenlijk een overbodige opmerking tegen de opruimers. "Ik zal daar gek zijn en de boel meteen weer vervuilen", zei een jongere met een verontwaardigde blik.

Daarmee gaf zij direct antwoord op de schuldvraag wie er verantwoordelijk is voor de immense rotzooi die zich had verzameld aan de waterkant: WIJ.



Ja, u ook. Een amateuristische analyse van het vuil liet niets aan duidelijkheid te wensen over.

Behalve banden, hout, oliecontainers en dergelijke, bestond de meeste troep uit dagelijkse consumptiegoederen. Plastic cups, fastfoodverpakkingen. Achteloos weggegooid vanaf de boot, op het strand, uit de auto...

Firgos leverde in totaal zevenhonderd vuilniszakken, 250 van 55 galon en 500 van 33 gallon. En reken maar dat die volkwamen.

Volgende week zaterdag zal de Amigoe met medewerking van de harde werkers van afgelopen zaterdag de klus afmaken. Het droge gedeelte is zo goed als schoon, het zware werk op het natte deel zal nog de nodige tijd vergen. En voor wie niet komt opruimen: help in ieder geval mee met het schoon*houden* van het eiland.

firgos — Your paper and packaging supplier



Vóór: een trieste aanblik op zaterdagochtend. Flessen, schuimrubber, plastic en andere rotzooi verstikt de beplanting langs de kant van het water. Wat niet op de foto vast te leggen is, is de geur van olie die penetrant uit de bodem stijgt...



Selikor was van de partij om het opgehaalde vuil op te halen langs de wegkant.



Waar te beginnen op deze landfill? Antwoord: gewoon beginnen. Elke weggedragen volle vuilniszak, emmer, band of plank heeft bijgedragen aan een schonere waterkant. Zaterdag aanstaande gaan de handen opnieuw uit de mouwen.



Hard werken en af en toe een verfrissing. Daar zorgden Amstel en Pepsi voor. Een zeer gewaardeerd gebaar. Nieuwsgierige voorbijgangers kregen een kordaat antwoord: "Geen drankjes voor mensen die niet werken".



Mevrouw Ingrid de Maayer, directrice van de Amigoe, bedankt de havenjongens voor hun medewerking. Van hun kant een applaus voor het schoonmaak-initiatief.



Vuil harken uit het water. Om deze klus te klaren, leverde CPA laarzen voor de medewerkers om de voeten droog te houden.



Veertien dynamische krachten werden geleverd door de CPA. Jongemannen, allemaal in opleiding om te werken voor de havensecurity. Onder leiding van Castellejos verrichtte deze groep heel wat noeste arbeid om de havenkant schoon te krijgen.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Geneeskundige- en Gezondheidsdienst

De afdeling Epidemiologie en Onderzoek van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst roept, i.v.m. projekt "Gezondheidsonderzoek Curaçao", sollicitanten op voor

INTERVIEWWERK

in de periode van oktober 1993 tot en met juni 1994.
Het gezondheidsonderzoek heeft tot doel gegevens te verzamelen over de gezondheidstoestand en leefgewoonten van de bevolking.

VEREISTEN:
* vooropleiding minstens Mavo
* bereid minimaal 10 uur per week te werken, liefst ook in de avonden en weekends
* eigen vervoer
* goede beheersing van nederlands en papiamentu
* kennis van engels en/of spaans strekt tot aanbeveling
* minimum leeftijd: 25 jaar
* goede contactuele vaardigheden
* affiniteit met de gezondheidszorg strekt tot aanbeveling
* interview-ervaring is een pré
* bereidheid deel te nemen aan interviewtraining.

Kandidaten worden verzocht een schriftelijke sollicitatie, met relevante persoonlijke gegevens en kopie van diploma('s) voor 30 juni 1993 te zenden aan:
Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, Afd. Epidemiologie & Onderzoek Projekt Gezondheidsonderzoek Curaçao, Piscaderaweg 49, Alhier.

Het Hoofd van de G.G.D.,
Dr. I.R.A. Asjes

Afd. P.R.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Toeriste bezorgd over vervuiling van Bonaire

KRALENDIJK — "Als wereldburger en regelmatig bezoekster van dit liefelijke en rustige eiland Bonaire, heb ik deze week geholpen in de Bonaire Cleanup Club. Tweeëneenhalf uur lang hebben we met vijftien buitenlanders de Kaya Korona opgeruimd. Van de kerk van Antriol tot de Kaya Tribon. Dat waren vijftig grote volle vuilniszakken en vier trucks." Dat zegt Karen Sullivan uit het plaatsje Novato in Californië.

Sullivan is een van de toeristen die met een plaatselijk duikbedrijf op zaterdagmiddag rotzooi langs de wegkant heeft opgeruimd. "Een heet en onplezierig werkje. Ik ben nu nog steeds de cactussteklels uit mijn huid aan het halen. Ongelooflijk wat een vuil is er hier langs de weg gedeponeerd," aldus Karen Sullivan's ontboezeming.

Ze somt op wat ze zoal tegenkwam: flessen, cups, plastic zakken, lege blikjes, foam, snoep- en kauwgumpapiertjes, oude banden en sigarettendoosjes. Ook vond ze twee opgebonden dode leguanen.

"Het zou me geschokt hebben waar ik dit op de wereld ook tegengekomen zou zijn. Op Bonaire was ik echter teleurgesteld toen ik me realiseerde wat er van het onbedorven mooie Bonaire terecht is gekomen." Volgens Sullivan heeft ze gehoord dat de overheid zich maar weinig aantrekt van de situatie en de vervuiling zeker niet als een probleem ziet.

Naar haar mening wordt er in ieder geval geen prioriteit gegeven aan het probleem vervuiling. Zij citeert een op Bonaire vakantievierende Engelsman, die zegt dat hij in de loop van de jaren Bonaire aanzienlijk heeft zien vervuilen. Sullivan zegt te hopen, dat Bonaire niet een van de vervuilde eilanden in het Caribisch gebied zal gaan worden.

Grote groep reisagenten naar Bonaire

KRALENDIJK — Deze maand wordt een groep van rond zestig reisagenten uit Nederland op Bonaire verwacht. Het is een initiatief van de Nederlandse toeristische vertegenwoordiger voor Bonaire, Lydia Havenman.

Volgens Havenman is het een geselecteerde groep die mee zal moeten helpen om een bepaald soort toeristen te interesseren voor het Flamingo-eiland. Volgens Havenman wordt er een gerichte informatie verstrekt en de groep die naar Bonaire komt, zal ook een introductieles krijgen in duiken en snorkelen voor de reis naar Bonaire ondernomen wordt.

De Nederlandse afdeling van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) zal ook meewerken aan de Dutch Caribbean-promotie. In het verleden werd dat ook gedaan toen de Curaçao, Aruba en Bonaire samenwerkten onder de paraplu van de KLM. Een van de onderdelen van de Antillenreis voor belangstellenden zal *island hopping* zijn. De toerist krijgt dan de (gratis) kans om ook een andere eiland te bezoeken.

Paus in Spanje



■ *SEVILLA - Paus Johannes Paulus II (rechts) en koning Juan Carlos van Spanje kijken naar de erewacht bij het begin van het pauselijke bezoek aan Spanje. De paus woonde onder meer de sluiting bij van het Internationale Eucharistische congres in Sevilla. Naar aanleiding van berichten van het Franse persbureau over het feit dat de paus een erg vermoeide indruk maakte en dat diens bewegingen niet steeds gecontroleerd waren werd officieel van Vaticaanse zijde verklaard dat de gezondheidstoestand van de paus zeer goed is.*

KRALENDIJK — De afdeling Indebon van SEF heeft de softbaltraining voor meisjes van negen tot vijftien jaar weer hervat. Elke woensdag van 15.00 tot 16.00 uur en elke vrijdag van 14.30 tot 16.00 uur komen de speelsters bij elkaar op het voetbalterrein van Juventus te Antriol.

Ook in de komende grote vakantie vindt de training gewoon plaats. Er is wel een wijziging in de trainingstijd. Van 6 juli tot 6 augustus is dat van acht tot elf uur in de ochtend. Verdere informatie is verkrijgbaar bij de afdeling Indebon.

Gebrek aan leiderschap verweten

Populariteit Major op dieptepunt beland

LONDEN - De Britse premier John Major meent dat hij voor 1993 zeker kan zijn van zijn baan maar volgens opiniepeilingen staan hij en de Conservatieve partij op een ongekend dieptepunt in de kiezersgunst. Volgens berichten in de zondagspers zijn Major en zijn regering zo impopulair als geen anderen sinds de oorlog.

Slechts zestien procent van de Britse kiezers is met de regeringsleider tevreden; 46 procent eist zelfs zijn aftreden, meldde de "Sunday Times" onder aanhaling van een peiling onder ruim duizend kiezers. De Conservatieven liggen met 29 procent van de stemmen duidelijk achter op Labour (44 procent) en maar net voor op de liberalen (22 procent).

Maar twaalf procent van de kiezers vindt Major de beste Conservatieve politicus voor het premierschap. Naar de Independent meldde heeft altijd nog achttien procent liever oud-premier Margaret Thatcher terug.

De ook in eigen kringen om gebrek aan leiderschap en besluiteloosheid bekritiseerde Major, erkende in een interview met de Mail on Sunday dat vraagtekens worden gezet bij zijn leiding. Maar hij uitte vertrouwen dat hij in elk geval dit jaar rustig zal uitzitten en er geen uitdaging van binnen de partij tegen zijn positie zal komen.

Unaniem door nieuwe Nationale vergadering:

Sihanouk bevestigd als staatshoofd Cambodja

PHNOM PENH - De nieuw gekozen Nationale Vergadering van Cambodja is maandag voor het eerst bijeengekomen en heeft prins Norodom Sihanouk bevestigd in zijn functie als staatshoofd.

De Nationale Vergadering verleende Sihanouk 'volledige en speciale' bevoegdheden. Nagenoeg alle 120 leden, voormalige vijanden in de langdurige burgeroorlog en felle tegenstrevers in de verkiezingen van vorige maand, woonden de bijeenkomst bij. De parlementariërs namen met algemene stemmen een resolutie aan waarin de staatsgreep van 18 maart 1970, waarbij de prins ten val werd gebracht, onrechtmatig werd verklaard. Sihanouk werd daarmee met terugwerkende kracht tot rechtmatige staatshoofd sinds 1970 bepaald. Geen van de leden van de grondwetgevende vergadering stemde tegen de formele bevestiging van Sihanouk.

Volgens diplomaten stelt de nu aangenomen resolutie Sihanouk vooralsnog in staat aan te blijven in de nagenoeg ceremoniële functie die hem werd gegeven door de vier oorlogvoerende partijen toen zij in 1991 een vredesakkoord tekenden.

Caïro: Executie voltrokken

CAIRO - Een moslimfundamentalist die in december was veroordeeld wegens pogingen om de Egyptische regering omver te werpen, is zondag in een gevangenis in Alexandrië terechtgesteld. Dit is vernomen bij het bureau van de militaire aanklager in Caïro.

Sherif Hassan is de eerste die in Egypte wordt opgehangen wegens een politiek misdrijf sinds de moordenaars van president Anwar Sadat in 1982,werden terechtgesteld. Een tweede man, die in 1991 was veroordeeld wegens spionage voor Israël, werd zondag opgehangen in een gevangenis in Caïro. Hassan was een van de acht ter dood veroordeelden in het proces tegen de 'teruggekeerden uit Afghanistan'. Dit omdat verscheidene van de beklaagden volgens berichten in de jaren tachtig meestreden aan de zijde van Afghaanse guerrillastrijders tegen de door de Sovjetunie gesteunde regering in Kabul.

'Somalia' verdedigd door Boutros-Ghali

WENEN - De VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft maandag het ingrijpen van de vredesmacht in Somalia verdedigd. Hij kondigde evenwel een onderzoek aan naar het incident zondag, waarbij Pakistaanse VN-soldaten zeker vier demonstrerende Somaliers doodschoten. De wederopbouw van Somalia vereist ontwapening van de bendes, aldus Boutros-Ghali. "De vernietiging van de zware wapens is noodzakelijk voor nationale verzoening en de terugkeer van vluchtelingen", zo zei hij. De VN-secretaris-generaal wees erop dat hij altijd al heeft betoogd dat de wederopbouw van het land alleen mogelijk is als de krijgsheren en hun bendes zijn ontwapend. "Iedere andere operatie is zinloos", zo zei de Egyptenaar tijdens een persconferentie op de wereldconferentie over de mensenrechten in Wenen.

Somalische hoofdstad bij nacht



■MUQDISHO - Het beeld doet denken aan Baghdad tijdens de Golf-oorlog. De door bominslagen getekende hemel en het daarmee samenhangende strijdbeeld is ditmaal te zien in een ander werelddeel: Afrika en wel in Somalia. Daar kreeg men te maken met wat de Amerikanen omschrijven als precisie-aanvallen. Deze werden uitgevoerd op verzoek van de Verenigde Naties en het doel is strijdheer Mohamed Farah Aidid te elimineren. Dit gebeurt met Amerikaanse AC-130 vliegtuigen. Deze zijn in staat beschietingen uit te voeren. (AFP-satellietfoto)

Scharping gekozen als SPD-leider

BONN - De sociaaldemocraten in Duitsland hebben de premier van Rheinland-Pfalz, Rudolf Scharping, gekozen tot de nieuwe leider van de SPD.

Volgens de eerste voorlopige resultaten van de stemming onder de partijleiding lag Scharping zondagavond met 40 procent duidelijk voor. Scharping (45) wordt opvolger van Bjorn Engholm die vorige maand aftrad. Scharpings naaste concurrent Gerhard Schröder wierp de handdoek in de ring toen bleek dat hij niet meer kreeg dan 33 procent van de stemmen. De derde kandidaat, Heidemarie Wieczorek-Zeul, lag met 27 procent ver achter. Er waren 870 duizend stemgerechtgden die in tienduizend stembureaus terecht konden.

Rigoberta Menchu op Tilburgs festival:

Schenders mensenrechten moeten voor rechtbank

TILBURG - De jongste winnares van de Nobelprijs voor de vrede, de Guatemalaanse Rigoberta Menchu, vindt dat schenders van mensenrechten in haar land bestraft moeten worden. Menchu zei dat zondag in Tilburg, waar zij sprak op het Festival van de wereldculturen (Festival Mundial).

De activiste voor de mensenrechten verklaarde ook dat ex-president Jorge Serrano aan Guatemala moet worden uitgeleverd. Serrano bevindt zich nu in El Salvador, waar hij politiek asiel heeft gekregen. Militairen en burgers die op 25 mei betrokken waren bij de "verkapte staatsgreep" van Serrano, moeten volgens Menchu eveneens worden berecht. Als dat niet gebeurt, zal dat door het volk van Guatemala worden beschouwd als een "bewijs van straffeloosheid".

Volgens Menchu staat het prestige van de nieuwe president, Ramiro de Leon Carpio, op het spel als het rechtssysteem niet wordt hervormd of structurele veranderingen in Guatemala uit blijven. Hij moet nu gebruik maken van de brede steun van de bevolking, aldus Menchu. "Als hij geen veranderingen kan doorvoeren, dan komen er nieuwe uitbarstingen van onvrede en geweld". De Nobelprijswinnares heeft De Leon Carpio, voormalig ombudsman voor de mensenrechten, "een stem van vertrouwen" toegezegd, maar niet "van onbeperkte duur en omvang".

MACHT LEGER

De nieuwe president staat voor een moeilijke taak omdat de militairen sinds tientallen jaren de werkelijke macht in Guatemala in handen hebben. Het leger heeft De Leon Carpio zijn steun toegezegd, maar kan dat op elk moment intrekken als veel militairen voor hun misdaden worden vervolgd. Leger en para-militairen vermoordden in het begin van de jaren tachtig tienduizenden indiaanse boeren. Zij werden gezien als sympathisanten van het linkse verzet.

In een toespraak tot de ruim 150.000 bezoekers van Festival Mundial hekelde Menchu het opkomende racisme in West-Europa en andere delen van de wereld, alsmede het individualisme. "Het individualisme is het grootste gevaar voor de mensheid". Verder bekritiseerde zij discriminatie van vrouwen en inheemse volkeren. Het VN-jaar voor de inheemse volkeren (1993) heeft volgens haar tot nu toe weinig concreets opgeleverd. "We hebben nog niets gemerkt van wereldwijde campagnes. Het gaat om een symbolisch gebaar en niet om de inhoud."

Ambassadeur Libië in Congo doodgeschoten

BRAZZAVILLE - De ambassadeur van Libië in de Afrikaanse republiek Congo, Mahmud Mohamed Saad, is in de nacht van zaterdag op zondag doodgeschoten door Congolese veiligheidstroepen.

De auto van de ambassadeur stopte niet bij een controlepost, waarop veiligheidstroepen het vuur openden. Dit heeft de ambassadeur van Kameroen in Brazzaville verklaard. De auto van Saad werd om vijf uur 's morgens onder vuur genomen nadat de wagen een barricade had omzeild.

STOCKMARKET NEWS

YORK	PREV	11 6	FRANKFURT	PREV.	11 6	AMSTERDAM	PREV.	11 6
JONES	3491	3505	DAX INDEX	1673	1680	EOE	313.71	313.07
.EXP.	29.12	29.62	ASKO	640.00	660.40	ABN-AMRO	53.20	54.10
EUSER B	50.12	50.12	BASF	235.70	236.80	AEGON	84.10	84.40
T	61.50	62.12	BMW	464.00	473.00	AHOLD	92.90	93.50
DEN	19.25	19.38	COMMERZBANK	293.30	298.00	AMEV	72.40	69.30
PBELL S	38.62	39.12	DAIMLER BENZ	579.50	587.50	AKZO	147.10	146.80
RYSLER	45.62	46.38	DEUTSCHE BANK	694.00	695.00	BOLS-WESSANEN	40.10	40.10
CITICORP	27.25	27.38	HOECHST	247.90	247.50	DSM	84.50	84.60
COASTAL CO	27.12	26.38	KAUFHOF	477.00	474.00	ELSEVIER	130.20	130.00
COCA COLA	41.00	41.62	MAN	267.00	265.00	FOKKER	14.40	14.10
DIGITAL	43.00	43.00	PREUSSAG	366.00	369.00	GIST BROC.	42.70	42.00
DUPONT	52.38	51.75	SIEMENS	616.60	618.50	HAGEMEYER	76.30	76.30
EAST.KODAK	50.62	51.12	VW	336.50	340.80	HEINEKEN	183.60	182.50
EXXON	66.88	65.00				HOOGOVENS	30.60	32.10
FORD	54.75	53.88				HUNT.DOUGLAS	50.90	50.70
GEN.ELECT.	93.38	94.25	LONDON			ING	62.90	63.60
GEN.MOTORS	41.12	40.88				KLM	25.70	25.40
INE	37.25	37.50	FT-100 INDEX	2860	2860	KNP BT	30.00	30.00
ESTAKE	17.62	16.75				NEDLLOYD	31.60	31.40
IBM	52.38	52.62	ARGYLL	3.42	3.44	NUTRICIA	121.80	122.00
ELLOGG	52.88	53.25	BARCLAYS BANK	4.64	4.65	PHILIPS	27.20	27.10
MC DONALDS	49.88	50.00	BASS	4.60	4.64	POLYGRAM	48.20	48.10
MERCK	37.61	38.50	BRITISH STEEL	1.03	1.03	ROBECO	108.40	108.60
ES.MNG	106.13	108.50	BRITISH TEL	4.12	4.13	ROLINCO	108.60	109.00
IL CORP	73.50	71.12	BTR	6.11	6.12	RORENTO	88.10	88.40
ZER	70.75	71.00	CADBURY	4.47	4.57	RODAMCO	54.80	54.80
ORRIS	48.62	49.62	CABLE & WIRE	7.46	7.47	ROYAL DUTCH	172.50	171.50
NER	73.12	73.38	GRAND MET	4.08	4.10	UNILEVER	196.20	196.30
S	52.25	52.38	MARKS & SPENCER	3.40	3.41	VMF STORK	29.00	29.20
JOHN	30.38	30.62	REDLAND	4.76	4.77	VNU	114.70	115.00
WORTH	28.38	29.00	TATE & LYLE	3.76	3.84	WOLTERS-KLUWER	349.00	350.00

GOLD	369.80	371.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.31	4.21	NIKKEI DOW IND.	20493	20500	TSE 300	3875	3866
CRUDE OIL	19.57	18.99	BRIDGESTONE	1340	1340	ALCAN	19.25	19.12
			CANON	1370	1350	BELL	45.00	45.12
US$/Yen	106.25	106.15	DAI ICHI KANGYO	2050	2090	BANK OF NS	24.12	24.12
			DAIWA SEC.	1340	1320	CAN.PAC.	20.50	20.50
US$/DMARK	1.64	1.62	HITACHI	860	869	IMASCO	36.88	36.75
			HONDA MOT.	1400	1360	LAIDLAW	10.38	10.63
GBP/US$	151.40	152.80	JAPAN AIRLINES	813	817	MOORE	21.62	21.50
			NOMURA SEC.	2180	2200	NORANDA	19.75	19.88
US$/NLG	1.84	1.82	NIPPON STEEL	409	407	PLACER DOME	23.00	22.62
ECU/US$	119.40	120.50	MAZDA	530	511	POWER CORP.	17.00	16.88
CAN/US$	78.15	78.19	SONY	4560	4510	ROYAL BANK	27.12	26.88

EBRD-topman Attali denkt hachje te kunnen redden

LONDEN - Jacques Attali, de wankelende topman van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD), heeft een reorganisatievoorstel gedaan om zijn hachje te redden. Hij is bereid enige verantwoordelijkheden over te dragen aan een nieuwkomer op voorwaarde dat hij zijn positie mag blijven bekleden. Dat schrijft het Duitse Handelsblatt maandag.

De Amerikaan Ernest Stern, nu nog directeur bij de Wereldbank, zou de dagelijkse leiding over de bankzaken overnemen van Attali. Stern zou de functie van eerste vice-president al hebben geaccepteerd. Diezelfde post heeft hij in 1991 nog geweigerd. Nu hangt èr volgens de Britse krant *Financial Times* een aantrekkelijker prijskaartje aan: 250.000 pond (f 695.000) na belastingen, evenveel als Attali jaarlijks mee naar huis neemt.

Binnen het bestuur van de EBRD, beter bekend als de Oost-Europa Bank, lijkt de eensgezindheid over de te nemen maatregelen nog ver te zoeken. Sommige lidstaten geven er de voorkeur aan te wachten tot het rapport over de uitgaven van de EBRD op 15 juli gereed is, zo schrijft de *Financial Times*. Attali is sterk onder vuur komen te liggen omdat hij het geld van de aandeelhouders over de balk zou hebben gegooid door te vliegen in privétoestellen en door het hoofdkantoor te bekleden met duur marmer. Als het reorganisatievoorstel van Attali wordt aangenomen, wordt het moeilijker hem na 15 juli nog van zijn post te verwijderen, zo wordt gevreesd.

De zeven grootste industrielanden (G-7) hebben de functie van eerste vice-president aan Stern aangeboden zonder ruggespraak te houden met de andere aandeelhouders, schrijft de Britse zakenkrant. Dat heeft kwaad bloed gezet. De minder machtige landen hebben hun buik vol van de arrogantie van de G-7. Het bankbestuur begon maandagochtend een vergadering over de kwestie.

Kohl: Geen dubbele nationaliteit: Paspoort voor in Duitsland geboren migranten-kinderen

MUNCHEN - De Duitse regering is bereid ietwat toe te geven aan de steeds luider klinkende eis van buitenlanders voor staatsburgerschap.

In een vraaggesprek zaterdag pleitte bondskanselier Helmut Kohl ervoor dat in Duitsland geboren buitenlanders ook een Duits paspoort moeten krijgen. Van dubbele nationaliteit voor alle buitenlanders kan echter geen sprake zijn. In een vraaggesprek met het weekblad Focus noemde Kohl de huidige wet op het staatsburgerschap uit 1913 verouderd. Volgens het 'Bloedprincipe' in de wet is de nationaliteit alleen afhankelijk van Duitse afstamming, maar "in 1913 kon men niet vermoeden dat er ooit twee miljoen Turken in Duitsland zouden wonen", aldus Kohl.

In Duitsland geboren kinderen van immigranten moeten daarom een Duitse pas krijgen, aldus de bondskanselier. Maar hij is tegen de invoering van het dubbele staatsburgerschap, waarbij buitenlanders op hun achttiende kunnen beslissen welke nationaliteit ze willen aanhouden.

Ankara heeft positief gereageerd op Kohls uitlatingen. "Dat is een stap in de goede richting en geeft het door Turkije gewenste signaal", aldus minister Hikmet Cetin van Buitenlandse zaken.

De 25ste Duitse Kirchentag, die zondag met een massale slotviering in het Olympiastadion van Munchen werd afgesloten, was volgens de organisatoren "een grote demonstratie voor een vreedzame en tolerante samenleving". De oproep om af te zien van geweld, vooral tegen buitenlanders, liep als een rode draad door de talloze toespraken en programma's.

De aanslagen op huizen van Turken en asielzoekers zijn een uitdrukking van "hopeloosheid", sprak Konrad Raiser, secretaris-generaal van de Wereldraad van Kerken, in het afgeladen stadion. De kerk moet daartegenover haar boodschap van hoop plaatsen. "Ga naar de buitenlanders, bezoek hun huizen en winkels. Maar zoek ook contact met degenen die geweld plegen. Want U kent ze."

ROME - Carlo Azeglio Ciampi, leider van de 52ste Italiaanse regering na de oorlog, heeft beloofd de kieswet-hervorming voor het zomerreces in augustus door te voeren, waarna in het najaar algemene verkiezingen kunnen worden gehouden.

FINANCIEEL NIEUWS

Kopers stuwen koersen omhoog

AMSTERDAM - De aandelenkoersen op de Amsterdamse effectenbeurs zijn maandagmorgen over een breed front flink gestegen. De oorzaak daarvan lag hoofdzakelijk in de combinatie van belangstelling van beleggers en kleine omzetten. De CBS-stemmingsindex liep in de eerste uren van de handel met 1,2 punten op. De EOE-index veerde op met 2,77 punten tot 315,84.

Negatieve uitschieter was Koninklijke Olie. Het aandeel werd zestig cent goedkoper op f 170,90, wat volgens een handelaar het gevolg is van de iets lagere dollarkoers. De overige internationals boekten daarentegen winst. Akzo klom negen dubbeltjes naar f 147,70, Philips steeg twee kwartjes naar f 27,90 terwijl KLM, die nieuwe bezuinigingen heeft aangekondigd, zes dubbeltjes omhoog ging naar f 26.

Unilever pakte een winst van f 1,70 op f 198.

Forse koerswinst boekte ook Hoogovens. Het staal- en aluminiumconcern noteerde om half twaalf een gulden hoger op f 33,10. Hunter Douglas ging tien stuivers omhoog naar f 51,20 en Fokker, dat volgens berichten in verschillende dagbladen vrijwel zeker is van de eerste order voor het nieuwe F-70 toestel, klom eveneens met twee kwartjes tot f 14,60.

Op de lokale markt was Tulip de grootste stijger met een winst van vijftig cent (4,55 procent) tot f 11,50. Ook Braat Beheer boekte een aardige winst: f 0,40 op f 27,60. Daarentegen moest Begemann wederom fors inleveren. De koers van het industriële conglomeraat van Joep van den Nieuwenhuijzen verloor f 1,10 op f 27,20.

Op de parallelmarkt was maandagmorgen de grootste winst weggelegd voor Vigilanter Holding die twee gulden hoger noteerde op f 79. Gelderse Papier klom zestig cent naar f 43,10.

Dollar op dieptepunt tegenover Japanse yen

AMSTERDAM - De koers van de dollar heeft maandag een nieuw naoorlogs dieptepunt bereikt tegenover de Japanse yen. Ten opzichte van de belangrijkste Europese valuta's wist de Amerikaanse munteenheid zich redelijk te handhaven. De koers van de Franse frank bleef ondanks een verdere verlaging van de rente in Frankrijk goed op peil.

De dollar sloot maandag op de wisselmarkt in Tokyo op 105,20 yen, 1,12 yen lager dan de slotkoers van afgelopen vrijdag. Interventies door de Japanse Centrale Bank hadden weinig effect. Handelaren schreven de verdere opmars van de yen toe aan het resultaat van de eind vorige week gehouden handelsbesprekingen tussen Japan en de Verenigde Staten. Er is ondanks positieve verklaringen weinig uitzicht op een snelle vermindering van het enorme Japanse handelsoverschot. Dat versterkt de opwaartse druk op de yen. Een duurdere yen remt de export van Japan.

Op de Europese valutamarkten kwam maandagmorgen nauwelijks verandering in de dollarkoers. In Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,8185 genoteerd, slechts een fractie minder dan de slotkoers van f 1,8190 op vrijdag. In vergelijking met de slotkoers van vrijdag in New York (f 1,8260) was er een grotere daling. Het pond sterling moest ruim een cent inleveren. De koers lag om 10.00 uur op f 2,7800 in vergelijking met een slotkoers van f 2,7910 op vrijdag.

De Franse Centrale Bank verlaagde maandag haar belangrijkste rentetarieven voor de achtste keer in twee maanden. Het interventietarief ging omlaag van 7,5 naar 7,25 procent en de rente voor leningen met een looptijd van vijf tot tien dagen van 8,5 tot 8,25 procent. De koers van de Franse frank had hieronder niet te lijden. Om 10.00 uur werd f 33,345 per 100 frank genoteerd, zelfs nog iets hoger dan de slotkoers van f 33,340 op vrijdag. Ook de overige wisselkoersen binnen het Europese Monetaire Stelsel waren vrijwel onveranderd.

De effectenbeurs in Tokyo sloot maandag lager. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 103,60 punten tot 20.397,35, een verlies van 0,5 procent. Handelaren schreven dat vooral toe aan de koersstijging van de yen. De omzet kwam uit op 250 miljoen aandelen.

Li Peng als gastheer

■ *BEIJING - Minister-president Li Peng is weer in beeld. Na een wel uitzonderlijk zware verkoudheid is hij voor het eerst sinds anderhalve maand weer in het openbaar verschenen en wel als gastheer van zijn ambtgenoot Mahathir Mohamad van Malaysia. Li Peng ontving zijn gast in de 'Grote hal van het volk' in de Chinese hoofdstad.*

(AFP-satellietfoto)

Internationale goudreserves vorig jaar flink verminderd

BAZEL - De internationale goudreserves zijn vorig jaar afgenomen met 320 ton, de sterkste vermindering sinds 1979. Dit is grotendeels toe te schrijven aan de verkoop van 2202 ton door de Belgische Centrale Bank in juni. In de eerste maanden van dit jaar namen de reserves verder af als gevolg van de afwikkeling van de verkoop van 400 ton door de Nederlandsche Bank, waarvoor in november termijncontracten werden gesloten. De bank maakte de transacties pas in januari bekend.

De verdere vermindering van de gezamenlijke goudreserves van de belangrijkste landen blijkt uit het jaarverslag van de bank voor internationale betalingen (BIB) in Bazel, een overkoepelende organisatie van de centrale banken. In 1991 waren de reserves al afgenomen met 70 ton. De forse vermindering in het afgelopen jaar kwam mede voor rekening van Canada, een belangrijke producent van goud. De reserve van het land nam af met 94 ton tot 309 ton, minder dan de helft van de 630 ton tien jaar eerder.

De wereldgoudproduktie, exclusief de vroegere Sovjetunie en China, is volgens de BIB vorig jaar met 3,7 procent toegenomen tot 1.840 ton. In Zuid-Afrika, de grootste producent, was er een groei van 601 tot 614 ton en in de Verenigde Staten van 294 tot 322 ton.

De informatie over goudtransacties van China en de voormalige Sovjetunie was onvolledig, aldus de BIB. Wel staat vast dat Rusland ondanks produktieproblemen en een toeneming van de eigen reserve belangrijke hoeveelheden goud op de internationale markt bracht. Dat was echter minder dan China daar kocht. De Chinese goudproduktie bleef weliswaar groeien, maar de binnenlandse vraag nam veel sterker toe.

De prijs van goud ging in 1992 verder omlaag. In het eerste kwartaal van dit jaar bleef de notering schommelen tussen 326 en 338 dollar per ounce (31,1 gram), maar daarna was er een flinke stijging. De BIB schrijft dit toe aan groeiende belangstelling van beleggers, onder meer door "met veel publiciteit omgeven transacties van prominente investeerders". Daarmee wordt vooral gedoeld op de Amerikaan George Soros, die een groot belang kocht in de Amerikaanse goudproducent Newmont. De goudprijs bedroeg half mei 382 dollar, het hoogste niveau in 28 maanden. Op het ogenblik wordt ongeveer 365 dollar betaald.

Jeltsin zinspeelt op eigen partij

MOSKOU - De staf van de Russische president Boris Jeltsin bereidt intensief de parlementsverkiezingen in het najaar voor. De president zei zaterdag tijdens een persconferentie dat de voorbereidingen het oprichten van een politieke partij deel uitmaakt.

Jeltsin verklaarde dat veel van zijn medewerkers aan de oprichting van de presidentiële partij werken. "De basis voor deze partij is een coalitie die aan nieuwe verkiezingen zal meedoen", zei hij. "De coalitie die voor verkiezingen ijvert zal zich geleidelijk in een partij veranderen", legde hij uit. "De verkiezingen moeten in oktober plaatsvinden, wellicht een maand eerder of later." Verder weidde hij niet uit.

KOERSEN CENTRALE BANK

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 14 JUNI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.650	2.705	2.765
NED GLD	97.19	97.91	98.71
ZW FRANCS	122.54	123.26	124.06
FR FRANCS	31.33	32.43	33.13
DUITSE MARK	109.13	109.85	110.65
IT LIRE	0.88	1.18	1.24
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	168.65	169.51	170.31
ECU	-.-	215.24	216.04

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2.125%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,27% Eff. rendement 6,25 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.41% Eff. rendement 6.70 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 103,55% Eff. rendement 7.35 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 99,40% Eff. rendement 8,125% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 98,22% Eff. rendement 8,50 % Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,17% Eff. rendement 7,00 % Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,28% Eff. rendement 7,50 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 103,42% Eff. rendement 7,65 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 102,45% Eff. rendement 8,00 % Eiland

Uit protest tegen 'verkiezingsfraude': Royalisten gaan afscheiding van Cambodja ongedaan maken

PHNOM PENH - Funcinpec, de partij die onlangs de verkiezingen in Cambodja heeft gewonnen, is bereid haar eigen troepen te mobiliseren om het afgescheiden deel van het land te 'bevrijden'. Dat heeft Funcinpec-voorzitter prins Norodom Ranarridh zondag in Phnom Penh verklaard.

De prins zei dat hij enige dagen geleden zijn troepen opdracht heeft gegeven voorzorgsmaatregelen te treffen en zich te herbewapenen om partijgenoten in de afgescheiden provincies in het oosten van het land te kunnen beschermen. Deskundigen schatten dat de Funcinpec-strijdkrachten tussen de vijf- en achtduizend manschappen tellen.



Schrale verjaardagsvisite voor Britse koningin

Feestelijk hebben de Britse koningin Elizabeth en enkele duizenden overtuigde Britse royalisten en toeristen zaterdag de officiële **verjaardagsparade** bij Buckingham Palace gevierd. Maar alle pracht en praal van voorbijtrekkende traditionele regimenten kon niet verhullen dat ook de balkon-scène aangeeft dat de koninklijke familie steeds kleiner wordt; bijna de gehele volgende generaties ontbraken.

Begeleid door echtgenoot prins Philip en de koninginmoeder van 93 jaar groette Elizabeth het volk dat was gekomen om haar verjaardag mee te vieren. Volgens de gewoonte wordt de verjaardag van de koningin in verband met betere kansen op goed weer zes weken na haar geboortedatum (21 april) gevierd. En, zowaar, er viel geen spatje regen.

In open koetsen legden de Queen en haar moeder alsmede prinses Margaret de route over de met vlaggen versierde mall af tussen het paleis en het paradeterrein.

Prinses Diana, die vorige jaren mee reed, nam deel aan het sportfeest op het internaat van haar zonen William en Harry. Prins Andrew was verhinderd wegens dienst op een Britse mijnenjager in Schotland. Andere leden van de koninklijke familie hadden volgens het paleis andere verplichtingen.

Ook de Britse zondagbladen brachten de gevolgen van de mislukte koninklijke huwelijken uitgebreid in beeld en woord. Onder koppen als *De van het balkon verdwenen leden van de koninklijke familie - zo zag je ze, zo zie je ze niet*, toonden foto's van de balkonscène dat de familie drastisch is uitgedund en het gezelschap vooral bestond uit minder bekende familieleden.

■*PATNA — Eigenaars van olifanten in India hebben hun dieren in de rivier gebracht in de stad Patna om ze te wassen en om ze te laten afkoelen. Grote gebieden in India zijn getroffen door een hittegolf, met temperaturen die oplopen tot vijftig graden Celsius (122 Fahrenheit).*



■*ST. PETERSBURG — Een homoseksuele man uit Nederland houdt in Nederland de vlag omhoog van de homogroep COC '45 jaar grensverleggend'. Op 11 juni is een internationaal homofestival geopend in St. Petersburg. Slechts twee weken geleden werd in Rusland een wet afgeschaft waarin homoseksuelen werden behandeld als criminelen.*

Lof voor Den Haag wegens minderhedenbeleid

De gemeente Den Haag krijgt op 28 juni de jaarlijkse prijs van het Landelijk Allochtonen Overleg (LAO) uitgereikt, omdat de gemeente zich positief heeft onderscheiden met haar minderhedenbeleid.

Volgens het juryrapport voert de gemeente Den Haag een voorbeeldig en vernieuwend minderhedenbeleid, dat tot nu toe steeds aan de verwachtingen heeft voldaan. Zo werken inmiddels veel allochtonen bij de gemeente. Waar in een stad als Amsterdam slechts 5 procent van de gemeente-ambtenaren van buitenlandse afkomst is, ligt het percentage in Den Haag reeds op 14.

Ook is het LAO zeer te spreken over het huisvestingbeleid van de gemeente Den Haag. En burgemeester Havermans van Den Haag wordt geprezen om zijn strijd tegen racisme.

Johnny Hallyday 50: eeuwige verleider maar altijd alleen

Als enige concessie aan de mode draagt hij nu een ring in het oor. Maar verder is **Johnny Hallyday** nog de oude: een leren jack, cowboylaarzen, gouden ketting op de bodybuilder-borstkas en daarbij een luide, compromisloze rockmuziek die bijna veertig jaar ongedeerd heeft doorstaan.

Johnny Hallyday, het Franse antwoord op Elvis Presley, is het levende bewijs dat ook in de flitsende showbusiness iets als 'blijvende waarde' kan bestaan. Wanneer de oude rocker met de helblauwe ogen deze week in het Parc des Princes in Parijs ter gelegenheid van zijn vijftigste verjaardag optreedt dan kan hij van een ding zeker zijn; zowel de oude als de jonge fans zullen de show vreten, vooral wanneer hij zijn Harley-Davidson motor het podium oprijdt, als symbool van de eeuwig jonge Hallyday en dat al decennia lang.

Zijn eerste grote platensucces behaalde de jonge rocker in 1960 met *t'Aimer follement*. Daarna kwam in 1964 het grootste internationale succes met *Pour moi la vie va commencer*. Zijn enige pech was de taal, waardoor doorslaand succes buiten de Franstalige wereld beperkt bleef.

Zijn geheim is echter natuurlijk niet de muziek. Johnny Hallyday behoort tot een uitstervende soort in de showwereld; de oude macho, de keiharde kerel, de eeuwige verleider. Nog altijd wordt dagelijks twee, drie uur krachttraining geoefend, bekent de met tatoeages uitgeruste zanger trots.

Tegenwoordig, bekent hij luchtigjes, zuipt hij minder dan vroeger en ook de bijna romantische zelfmoordpogingen na een teleurstelling in de liefde, behoren tot het verleden. De meeste belangstelling van de media had hij twee jaar geleden, toen hij trouwde met de achttienjarige dochter van zijn 'beste maat'. Goed een jaar later eindigde ook dit derde huwelijk in een scheiding. Het klinkt als een oude wijsheid maar voor de eeuwige rocker staat vast: "Men is altijd alleen, van het begin tot het einde".

Hardlopen: therapie tegen depressieve klachten

Er zijn alle aanwijzingen voor dat **hardlopen** helpt tegen lichte vormen van depressiviteit. Mensen met zware depressies hebben echter geen extra baat bij een hardloop-therapie.

Dat is de conclusie die dr. R.J. Bosscher, prof. dr. W. van Tilburg en prof. dr. G.J. Mellenbergh trekken in het maandblad *Geestelijke Volksgezondheid* naar aanleiding van een onderzoek onder dertig patiënten met depressieve klachten.

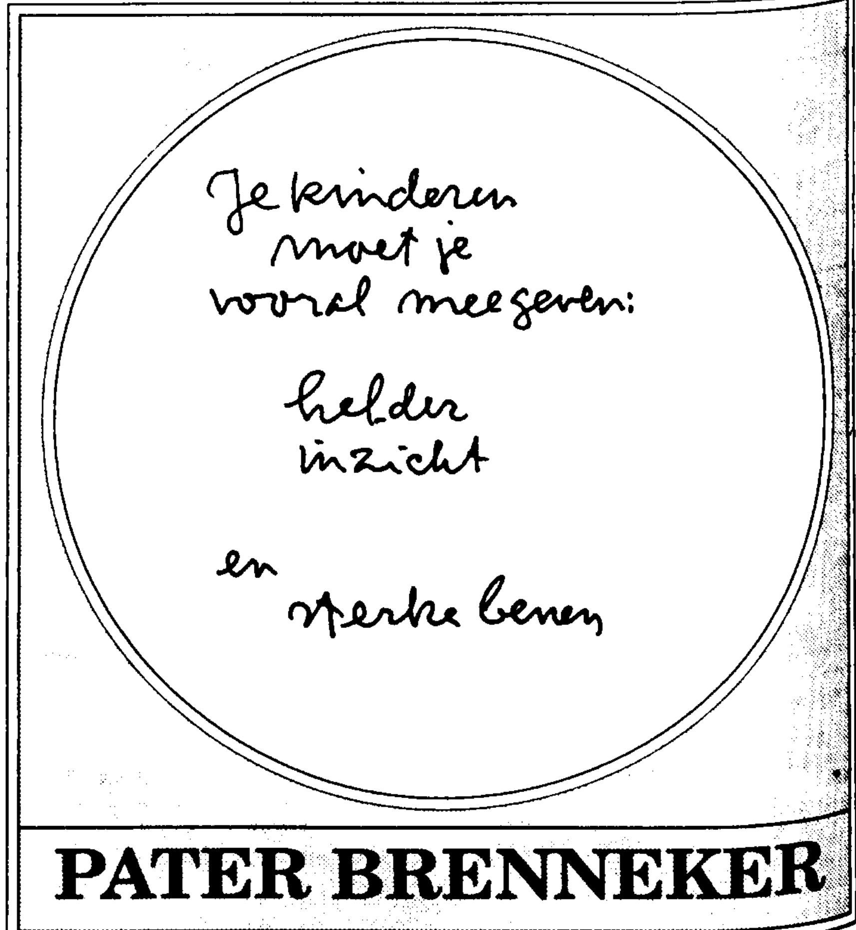
Vijftien patiënten moesten joggen om van hun depressiviteit af te komen, de andere vijftien gingen in gesprekstherapie. Bij de laatste groep bespeurden de onderzoekers na drie maanden geen enkele vooruitgang . Onder de hardlopers bereikte echter de groep patiënten met 'depressieve klachten in engere zin' (minstens twee weken depresief) een aanmerkelijke verbetering. Maar voor patiënten die al minstens twee jaar depressief waren, ging het aloude gezegde 'een gezonde geest in een gezond lichaam' niet op. Hun psychische klachten bleven, ook al verbeterde de lichamelijke conditie.

De hardloop-therapie is zeker niet nieuw. Verscheidene RIAGG's en psychiatrische klinieken hebben loopgroepen. Daaruit mag worden afgeleid dat joggen als geneeswijze aanspreekt. Misschien niet in de laatste plaats omdat relatief grote groepen op relatief goedkope wijze begeleid kunnen worden, zo schrijven de onderzoekers.

Melkman vastgeplakt aan stuur

In het zuiden van Engeland hebben onbekenden een melkman tijdens zijn ochtendronde overvallen en met **supersterke lijm** aan het stuur van zijn wagen vastgeplakt.

Een politiewoordvoerder in de havenstad Portsmouth zei zaterdag dat de overvallers erg snel gehandeld moeten hebben. Een hand van de melkman werd met het kleefspul ingesmeerd en tegen het stuur van zijn elektrokar vastgedrukt. De straatrovers zijn er vervolgens met de portefeuille van de bezorger vandoor gegaan. De melkman is later met stuur en al, dat door de brandweer uit de wagen was verwijderd, naar het ziekenhuis gebracht. Pas daar kon zijn hand worden losgemaakt.



PATER BRENNEKER

45ste Biennale in Venetië

Bij de opening van de 45ste **Biennale** in Venetië heeft een internationale jury zondag de 'Gouden Leeuw' toegekend aan de Amerikaanse beeldhouwer Robert Wilson. Op schildergebied moesten de Spanjaard Antoni Tapieds en de Brit Richard Hamilton de onderscheiding delen.

In het kader van de kunstbiennale presenteren tot 10 oktober 715 kunstenaars uit 53 landen hun werk in Venetie. Het Duitse paviljoen, waar werken te zien zijn van de Duitser Hans Haacke en de Koreaan Nam June Paik kreeg een 'Gouden Leeuw' omdat dit paviljoen het beste beantwoordde aan de 'transnationale geest' van de kunsttentoonstelling.

Op de openingsdag, die werd bijgewoond door president Oscar Luigi Scalfaro van Italië, ging de onderscheiding voor kunstenaars onder de 35 naar de Amerikaan Matthew Barney. De grote prijs van de jury was voor de Duitse schrijver Ernst Junger.

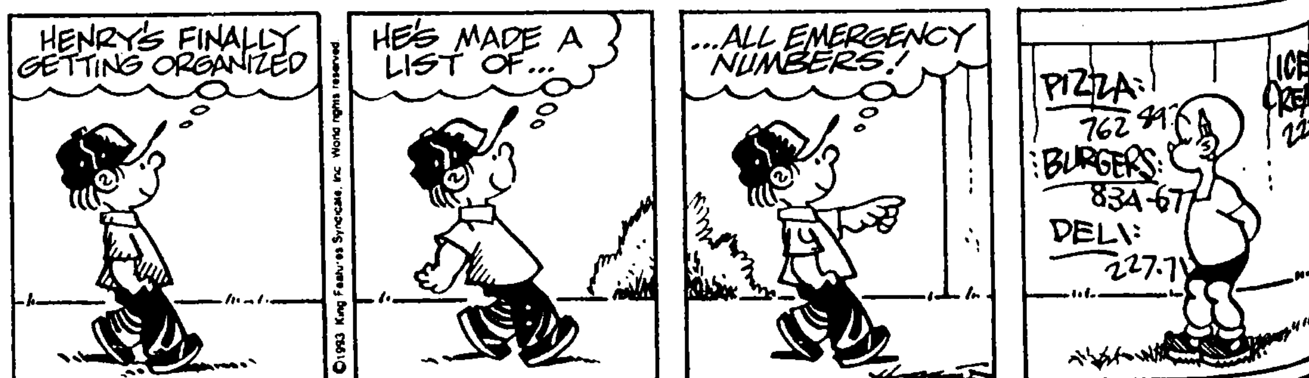
Harley Davidson: 90 jaar vrijheid van de buitenweg

Zeker zestigduizend **Harley-Davidson-fans** hebben zaterdag in Milwaukee de negentigste verjaardag van dit Amerikaanse motorfiets-merk gevierd. De eerste Harley-Davidson werd in 1903 in deze stad aan Lake Michigan gebouwd.

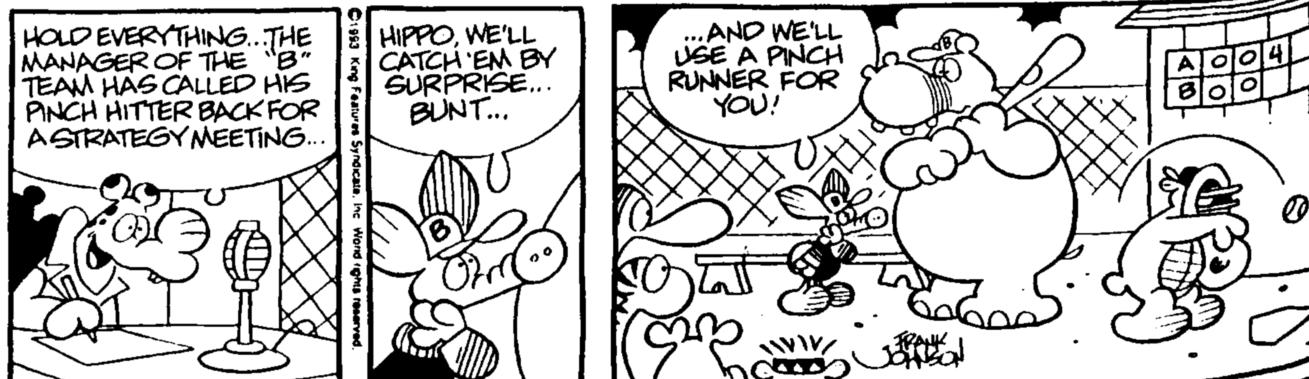
Met een ronkende parade door de stad zetten Harley-liefhebbers zaterdag hun feest luister bij. Tussen de zeventigduizend en honderdduizend mensen stonden langs de kant te kijken. Uit voorzorg zette de politie voor de optocht van de motorrijders een drukke snelweg af. Buiten het festivalterrein vormden duizenden geparkeerde Harley's in de zon een zee van blinkend chroom. De deelnemers aan het feest kwamen uit alle staten van de VS en het buitenland.

De naam van het merk heeft in de loop der tijd een speciale betekenis gekregen. Het rijden op een Harley-Davidson wordt volgens een Amerikaanse wetenschapper vooral geassocieerd met de vrijheid van de buitenweg en het kunnen ontsnappen aan de sleur van alledag.

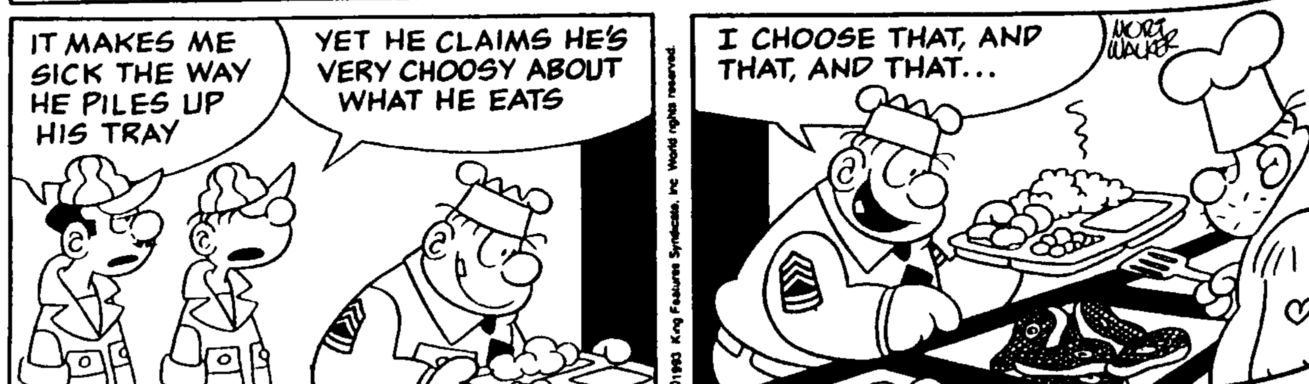
HENRY ® By Dick Hodgins



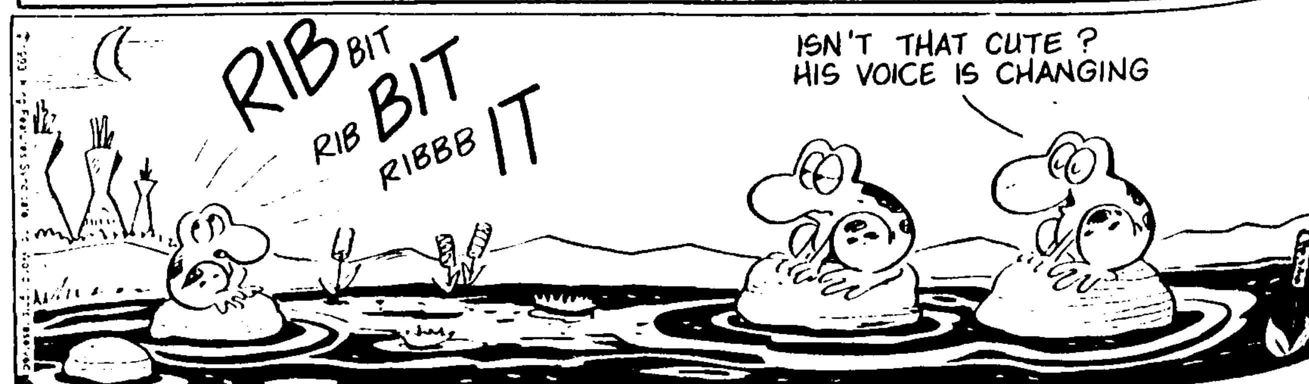
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Herenopstand

door Marten Toonder



3967 — Heer Bommel verloor de grond onder zijn voeten en tuimelde door een valluik in een onder hem gelegen vertrek. Daar stond een groot aantal Opstandige Heren, in vakkleding gestoken, hem op te wachten.

Behendig schoven zij een bejaarde divan onder zijn gestalte, zodat hij onder geknars van kapotte veren en in dichte stofwolken gehuld neerkwam. Ontdaan zat hij daar nu en staarde zonder begrip rond.

"U hebt bewezen een heer te zijn", zei een van de omstanders. "U bent uw rozet waardig. Mag ik u geluk wensen?"

"Mpf, nche..." stamelde heer Ollie, doch reeds drong een ander voorwaarts.

"Niet alleen, dat uw proef geslaagd is", sprak deze, "doch ik aarzel niet u een voorbeeld voor ons allen te noemen.

Er volgde een beschaafd gejuich en heer Bommel richtte zich een weinig op.

"Proef?" vroeg hij onthutst. "Was dit een proef?"

"De laatste stap", legde de ander uit. "Een zogenaamde verrassingsproef die wij allen hebben moeten doormaken. Nadat u op zo'n heerlijke wijze de aanslagen had behandeld, was de tijd gekomen op uw innerlijk te testen. Want wanneer leert men een heer het beste kennen? In eenzaamheid en onder moeilijke omstandigheden, nietwaar?"

"Een heer is altijd eenzaam", prevelde heer Bommel peinzend. "Maar wat....."

"U hebt ongewoon hoge punten gekregen", viel een waarnemer in. "Uw houding bij de hamerproef en uw gedrag tegenover de nagebootste dame in de gang was voorbeeldig. Beschaafd doch doortastend."

"Ach, dat heeft mijn goede vader mij zo geleerd', zei heer Ollie bescheiden. "Maar waarom......?"

"Daarom doe ik afstand van het voorzitterschap van de BOH", besloot de eerste omstander. "Die plaats komt u toe."

…GENDA

…EDISCHE …ENSTEN

…RTSEN

…ST ARTSEN
… de artsen van Bandabou … kunnen in spoedgevallen …658 bellen en dan het …paraat afluisteren. De … de andere districten kunnen …vallen de artsenpraktijk van … huisarts bellen en het …paraat zal dan mededelen wie …de arts is.

…TS
…tiënten)
…stdoende arts belt U tel.: …00.

…VERPLEGING

… KRUIS WIJKVERPLE-
… Tel.: 682344, 682947, …74. Fax: 681000; geopend … 's morgens tot vijf uur …ekuur wijkgebouw Bonam: … van 09.00-11.00 uur. Tel.: … tel.: 687707; Montagne …711; Kaya Fensu: tel.: …weg: tel.: 657508; voor … zuigelingen- en peuter… terecht op consultatiebu… Tel.: 373584. …ster gelieve tel.: 603681

… VAN HET WIT GELE …OOR GEZINSVERZOR-…DO PA FAMIA'
… Tel.: 680222; spreekuren …dag en vrijdag van 08.00- …dag en donderdag van …uur.

… WIJKVERPLEGING
…weg 15. Tel.: 692231/ … van 07.00-17.00 uur. … van de wacht gelieve tel.: …nummer 669-0368, te

…baco, Groot Sta Martha 141. … geopend van 14.00-17.00 … wachtzuster gelieve tel.: …nummer 669-0368 te bellen.

…NIEK RIO CANARIO
… Noord 43, tel.: 44510, …083 en 691838; voor infor… …natale zorg en zorg gedu… … bevalling. … zuigelingen: iedere donde… … 13.30-16.00 uur. …reau peuters: iedere dins… …12.30-14.45 uur.

… WIJKVERPLEGING BAN-
… tel.: 648077/648387; open van … vrijdag van 07.00-17.00 uur; … bereikbaar: zuster Van Her… …: 642798 b.g.g. 691780. …ureau: iedere dinsdag van …18.00-20.00 uur.

…ON LECHI DI MAMA
…lie tel.: 672269, 375083 of

…POTHEKEN

…ACHTDIENST
…weg 90-A. Tel.: 379744.
…kade 36. Tel.: 615545.

…IVERSEN

… U HULP NODIG? … SOS-lijn 127!

…MIGOE Colofon

WEGA DI NUMBER

zat	zon
7730	3737
3797	2736
5146	4319

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag. 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
****

ABC (kanaal 77)

MAANDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC News
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Day One
21.00 ABC Monday Night Movie: See No Evil (1971)
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: Desperate Characters (1971)
01.55 News
02.25 World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE (kanaal 73)

MAANDAG

16.00 The Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 [illegible]
21.00 [illegible] (1992)
23.00 Evening at the Improv (Host: Robert Culp)
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Movie: Brides of Christ (Pt 2) (1992)
03.00 Evening at the Improv (Host: Robert Culp)
04.00 Movie: Jack London (1943)

CBS (kanaal 75)

MAANDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 Entertainment Tonight: Arnold Schwarzenegger
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade (R)
20.30 Major Dad
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Crimetime After Primetime 'Sweating Bullets'
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG

15.00 Jane Pratt
16.00 Movie: A Stoning in Fulham County (1988)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: [illegible] (1993)
[illegible]
04.30 Self-Improvement Guide

[illegible]
16.00 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 New Family Feud
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
[illegible]

TBS (kanaal 89)

MAANDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball New York Mets at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: Hard Times (1975)
24.35 National Geographic Explorer
02.35 Movie: Killer Bees (1974)
04.35 New Honeymooners
05.05 All in the Family
05.35 CNN Headline News

USA (kanaal 83)

MAANDAG

15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 American Gladiators
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 WWF Monday Night Raw (L)
22.00 Silk Stalkings
23.00 MacGyver
24.00 The Hitchhiker
24.30 Ray Bradbury Theater
01.00 Hollywood Insider
01.30 Dog House
02.00 Paid Program
05.00 Paid Program.

Li Peng pakt mensenrechten kritiek aan

BEIJING - De Chinese premier, Li Peng, heeft maandag zijn comeback in het publieke leven geaccentueerd met een aanval op het westen. Voor het eerst in bijna twee maanden verscheen Li weer in het openbaar nadat hij een blijkbaar zeer zware verkoudheid had opgelopen. Li verscheen bij een welkomstceremonie voor de Malaysische premier Mahathir Mohamed. Hij vierde zijn terugkeer op het politieke toneel met een voor hem typerende aanval op westerse mensenrechtenactivisten en strijders voor meer democratie. Tijdens zijn onderhoud met Mahathir veroordeelde Li westerse critici en zei hij dat elk land zijn eigen concept van mensenrechten moet bepalen. Hij sloot zich daarmee aan bij Mahatirs veroordeling van mensenrechtenorganisaties.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met voornamelijk in de komende nacht en morgenochtend kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen tien en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:
Een *tropical wave* in het oostelijk deel van het Caribisch gebied zal in de komende 24 uur ten noorden van de Benedenwindse eilanden trekken. Alhoewel het hiermee samenhangend buiengebied grotendeels ten noorden van de Benedenwindse eilanden zal blijven, kunnen toch enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 06.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	
Curaçao	half bewolkt	32	27	[illegible]
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	24	[illegible]
[illegible]	[illegible]	32	[illegible]	[illegible]

Boutros-Ghali voor Weense conferentie:

Mensenrechten kritiseren is geen ongeoorloofde inmenging

WENEN - Landen die de mensenrechten schenden kunnen en mogen kritiek niet afdoen als inmenging in interne aangelegenheden. Dat heeft secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros-Ghali, maandag in Wenen gezegd bij de opening van de Wereldconferentie over de Rechten van de Mens.

"Wanneer soevereiniteit het laatste argument is dat autoritaire regimes naar voren brengen, is diezelfde soevereiniteit al door de geschiedenis veroordeeld." De internationale gemeenschap heeft de plicht zich te mengen in landen die hun verplichtingen niet nakomen, aldus Boutros-Ghali. "Dat betekent volgens mij absoluut geen aantasting van ons huidige begrip van zelfbeschikking". Aan de vooravond van de conferentie was Boutros-Ghali bekritiseerd omdat hij zich onvoldoende zou inzetten voor de mensenrechten.

Boutros-Ghali is 'misleidend neutraal', aldus Kenneth Roth, de directeur van de organisatie Human Rights Watch. Tal van particuliere organisaties verweten de VN-secretaris-generaal de uitsluiting van de Dalai Lama en Chinese en Koerdische dissidenten die op de conferentie niet welkom zijn. Boutros-Ghali onderstreepte dat de conferentie het toezicht op de mensenrechten wil versterken.

Pax Christi Nederland over Israël:

MO-overleg Rabins 'vijgeblad' voor schenden mensenrechten

DEN HAAG - De mensenrechten worden in Israël op dit moment ernstiger geschonden gemaakt dan het politieke proces. Dat zei drs. Jan ter Laak, secretaris van Pax Christi Nederland, maandag na afloop van een bezoek aan Israël en de bezette gebieden van 5 tot 12 juni.

Palestijnen en de nieuwe vredesgroep 'Gush Shalom' (Blok voor vrede) lieten de delegatie weten dat premier Yithzak Rabin zich dingen kan veroorloven die zijn voorganger Shamir zich nooit heeft kunnen veroorloven. Hij kan zich namelijk beroepen op het vredesproces, dat daarmee een "vijgeblad" wordt voor de schendingen van de mensenrechten.

De vredesorganisatie [illegible] die indirect verbonden is met de huidige regering, tracht het beleid van Rabin te verdedigen met het argument dat er geen alternatief is. Daardoor raakt deze organisatie, evenals andere Israëlische vredesorganisaties, ver van de Palestijnen verwijderd, met wie ze vroeger samenwerkten. De Palestijnen voelen zich door hen verraden.

Rabin wordt door zowel Palestijnen als door zijn politieke medestanders gezien als een "schaakspeler met een sterk militaire geest". De onderdrukking is onder zijn leiding volgens Ter Laak [illegible] dan onder Shamir. Toch wordt zijn beleid ook door zijn tegenstanders gesteund, omdat deze hopen op een doorbraak in de vredesonderhandelingen, die [illegible] tiende ronde ingaan.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas)
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 360 Degrees: Portugal
19.30 Tele-Enfasis (presentator Clifford Goilo): Anthony Jean-Pierre: Aña Eskolar ku ta Kabando
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: Ti Ti Ti
21.00 Preview Copa America
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 World of Audubon: Greed Guns & Wildlife
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Turkije krijgt een vrouw als premier: Ciller

ANKARA - Turkije krijgt voor het eerst een 47-jarige vrouw als premier. De Partij van het Rechte Pad (PYV) koos zondag Tansu Ciller als partijleider en omdat de PJV de grootste regeringspartij is, betekent dit dat zij ook premier wordt.

In de eerste stemronde haalde zij op elf stemmen na de absolute meerderheid. Haar twee tegenkandidaten, minister van Binnenlandse Zaken, Ismet Sezgin, en de minister van Onderwijs, Koksal Toptan, gaven onmiddellijk hun nederlaag toe en trokken zich terug. In de tweede ronde kreeg zij 559 van de 1.169 stemmen, ruim meer dan de 585 die zij nodig had. Ciller was tot voor kort onderminister van Economische Zaken.

8 Jaar voor 'infiltreren' in Irak

BAGHDAD - In Baghdad zijn twee buitenlanders, een Brit en een Duitser veroordeeld tot acht jaar gevangenisstraf.

Het tweetal was illegaal de Kuwayts-Iraakse grens overgestoken. Met deze veroordelingen is het totale aantal buitenlanders dat voor dit misdrijf in Irak gevangen zit opgelopen tot zes. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken noemde de straf 'waanzinnig' en [illegible] woonden in Kuwayt.

De Duitser werkte voor een bedrijf dat opdrachten uitvoert voor de nationale overheid van het emiraat. Reizigers kunnen gemakkelijk verdwalen in het Kuwayts-Iraakse grensgebied omdat een afscheiding niet duidelijk is aangegeven ondanks het bestaan van een demarcatielijn.